النبأ العظيم

Med Moh Man

مفاهيم كلمات القرآن

حسب لهجات أهلنا في المنطقة

النسخة الثانية

إعداد:

مجموعة النبأ العظيم




اللّه معنا

المحتويات

قاموس الكلمات 7

مقدمة مجموعة النبأ العظيم 11

ملاحظة مهمة 14

مفاهيم كلمات القران حسب لهجات أهلنا في المنطقة 15

تابعونا 207

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ذَٰلِكَ ٱلۡكِتَٰبُ لَا رَيۡبَۛ فِيهِۛ هُدٗى لِّلۡمُتَّقِينَ

﴿٢﴾ سورة البقرة

هذا العمل يعرض للمرّة الأولى، بعض مفاهيم كلمات القران حسب لهجات أهلنا في المنطقة بعيدا عن كتب التراث والقواميس المعتمدة



بسم الله الرحمن الرحيم

قاموس الكلمات



أبصر	أثيم	أجزعنا	أخزيته	الأسباط
اسوة	أعجاز	إفك	أفل	اقصد
اقنتي	الأكمام	أكنانا	الألباب	انتبذت
انتثرت	الأنصاب	الأنفال	أوزار	بازغ
باسط	باسقات	البدو	برزوا	بطرت
البلد	البوار	بوار	تبسل	تبهتهم
تبور	تذروه	تركن	تسرحون	تلقف
تنيا	ثجاجا	جابوا	الجحيم	جذع
الجمل	جَنب	جُنُب	جهنم	حبطت
الحبك	حجر	حسير	حصب	كورت
الحميم	الحوايا	حوبا	الحوت	خاتم
خالصا	خاوية	الخبيث	خر	خرقها
خِضر	خلة	دحاها	ذرأكم	ذرة
ذكيتم	الراسخون	راعنا	ران	ربو
ربوة	رتقا	رغد	ركزا	زاغ
زبر	زرقا	زلقا	زمهريرا	زيغ
سابق	سارب	سجرت	سربا	سريا
سقر	سقيم	سنابل	سنبلة	شاخصة
شاورهم	شرح	شططا	الشياطين	صبغ
الصرح	صعيدا	الصفا	صكت	صلاة
صنوان	ضامر	ضنكا	طلعها	طمست
الطير	الظمأ	عاقر	عاكفين	العتيق
عجاف	عجوز	العرم	عسعس	عصف
العصف	عطفه	عفونا	العقبة	عقبه

عوجا	الغائط	غصة	غلف	غمرات
غورا	فاقع	فتيلا	فجرت	فريا
فكهين	الفلك	قتر	قترة	قددا
قرين	قفينا	قنوان	كادح	كاهن
كبد	كشطت	لاحتنكن	لبس	لغوب
لمزة	مبثوث	متراكبا	متكئين	مثقال
محراب	محشورة	محيص	المخاض	مُخلَصين
مُخلِصين	مدحورا	مرقوم	المروة	مسوّمة
المشكاة	معقب	معين	مكظوم	منفوش
منقعر	منكرون	مهطعين	الموقذة	ميقاتنا
النجدين	نخل	النخل	النخيل	نزعنا
نشوز	النَصَب	غبرة	النطيحة	نفسا
نفشت	نقعا	نكدا	هزي	هشيما
وسق	يخرصون	يغشاها	يزجي	يسطون
يضاهئون	يطوف	يعبأ	يعصمك	يغيظ
يفرطون	يلج	يلوون	اليم	يمحص
يمحق	ينزغ	يواري	يوحى	لجة
الصلب	تذودان	دانية	لشوب	المزمل
تبتل	أسفر	واهية	مهلك	عتو
مردفين	مدبرا	دابر	زلزلت	موهن
الرعد	برق	بدعا	دسّاها	أمة
حرضا	الجرز	سارب	محجورا	حامية
دسّاها	تقرضهم	مسافحين	سقاية	قائلون
مغرما	التغابن	طور	جفان	قوارير

خشب	اطرحوه	دارأتم	امشاج	يتمطى
أزا	جذوة	نقر	يقر	الأموال
تشقى	قدحا	خاضوا	مردوا	ضبحا
عصبة	جاثمين	أزلهما	أيان	نميم
قردة	وابل	يبيتون	وقرا	الجب
حنيفا	يسقون	الأشر	العروة	قردة
زرابي	نضيد	الصور	جواب	صرصرا
يهجعون	أرجه	عتل	المعصرات	

مقدمة مجموعة النبأ العظيم



من خلال بحثنا حول مفاهيم كلمات القران حسب لهجات أهلنا في المنطقة، تبين لنا وجود مشكلة جوهرية تكمن في فهم وإدراك حقيقة اللسان الذي نزل به القران.

فالمسلم يعتقد بوجود إختلاف بين ما كان يتكلم به الأجداد، وبين لسان القران، ويعود ذلك الإعتقاد لفهمه بأن القران قد وصل إليه حسب التاريخ الرسمي.

إن هذا الإعتقاد دفع بالمسلم نحو التخيّل بأن "اللغة العربية" كانت محصورة ضمن سياج مساحته فقط 7 كيلومتر في مكة، وما دون ذلك فهو خارج هذا الإعتقاد، ما تسبب بخلق حالة من الإنفصال للمسلم عن الواقع الحقيقي.

وهذا الإنفصال حال دون فهم معاني القران، مِمّا جعل المسلم يلجأ الى القواميس العربية المجهولة المصدر من أجل إدراك تلك المعاني.

وقد نتج عن ذلك تخلي المسلم عن لسانه العربي الحي والذي يحتوي على كم هائل من المفردات الموجودة في القران.

إن هذه المفردات التي تم التخلي عنها، والموجودة في اللهجات المحلية تشرح بسهولة ويُسر الكثير من خطاب القران.

مجموعة النبأ العظيم



وهذه المشكلة هي التي جعلتنا نفكر بإعداد هذا الملف الإلكتروني، بعد أن رأينا كيف أصبح القران منفصلا عن الواقع وغير متفاعل معه.

فهذا الملف الإلكتروني، يحتوي على قاعدة بيانات كبيرة تضم مفردات كثيرة من اللهجات المحليّة التي أرسلها لنا العديد من الإخوة والأصدقاء والتي تتطابق أو تقارب كلمات القران، ليكون هذا الملف في متناول أيدي الناس، ليساعدهم في عملية فهمهم وتدبرهم لخطاب القران.

هل هذا العمل مجدي؟

نعم وبشكل مؤكد، هذا العمل يعرض للمرّة الأولى، بعض مفاهيم كلمات القران حسب لهجات أهلنا في المنطقة بعيدا عن كتب التراث والقواميس المعتمدة حاليا.

فنحن نعتقد بأن القران يتحدث عن لسان الإنسان الأول في الأرض، وهو اللسان العربي، ومن هذا اللسان خرجت كل لهجات المنطقة، وما جعلنا ندرك أن لهجات المنطقة هي الوريث الحي الحقيقي الأصلي للسان القران، وليست القواميس التي تسمى معاجم والتي كتَبَ معظمها أشخاص ليسوا بلسان عربي، والدليل على ذلك هو شهادة العديد من سكان المنطقة الذين وجدوا بأن فهم معاني كلمات القران حسب اللهجة المحلية يقربّهم جدا من المعنى الحقيقي لخطاب القران.

بينما القواميس التي كُتِبت للمسلم كان الغرض منها جعل المسلم لا تصل له رسالة القران بالشكل الصحيح.



ملاحظة مهمة

هذا الملف ليس كامل ووجود بعض الأخطاء فيه وارد،

فلا ندّعي أبدا من خلال هذا الملف تفسير أو تأويل القران، إنما ببساطة عرض لبعض مفاهيم كلمات القران حسب لهجات أهلنا في المنطقة.

نرجو من الإخوة والأخوات مشاركتنا أي كلمة تستخدم في لهجاتهم وتوافق بعض كلمات القران لنضيفها للملف ونثري بها هذا العمل.

سنقوم بتعديل وتصحيح بعض مفاهيم الكلمات إن وجد أي خطأ فيها ونصدر نسخة جديدة لهذا الملف.



مفاهيم كلمات القران حسب لهجات

أهلنا في المنطقة – النسخة الثانية



{سبع بقرات سمان يأكلهن سبع عجاف وسبع سنبلات خضر وأخر يابسات}

مجوّف \ محدب \ منحني \ معوج \ مجعّد

1- نسمي جذع الشجرة المنخور بالجعف وأي شيء مجوّف نسميه "جعف".

نقول ساق الذرة معجفة أي معوجة.

ومثلا الجنبية في اليمن توضع في شيء مجوّف يسمى جعف.

2- ساق الذرة في السودان، الصغار يجيبوها بعد الحصاد يصنعوا فيها تجويف ويصنعوا منها آلة موسيقية تشبه البيكلو يسموها الزمبارة ويعزفوا بها ألحان جميلة.

3- في العراق كلمة معجفة نقولها على الشخص الذي جسمه معوج، يعني كلمة نستخدمها على الشخص المحدب أو يبين كأنه عجوز أو شايب.

- القماش قبل الكي يكون معجف يعني القماش مجعد.



1- إب - اليمن

2- الخرطوم - السودان

3- بغداد - العراق

{فَلْيَنظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ}

"تدوير أو تهيئة الأرض للزراعة"

يغيظ الأرض أو تدوير تربتها وتهيئتها قبل قدوم الماء.

نغيظ المزرعة بمعنى نقلّب التربة لتهيئتها للزراعة، مثلا أقول أنا اليوم أريد حراثة أغيظ بها الطين أو المزرعة والغيظ غالباً يكون بعد الحصاد.

أغيظ الطين أو أغيظ الجربة بلهجة بعض مناطق الشمال يقولوا للجربة أو الطين "الحول"، والأرض المغيظة يكون منتوجها أفضل من الأرض غير المغيظة.

{وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ}

"الزرع أو النبات الذي يصعد ويطلع بدون ذريء"

عقب: نقولها للزرع أو النبات الذي يصعد ويطلع بدون ذريء من بعد جز الزرع.

مثلا عندما نقوم (بنصيد) أو بجز الزرع بالمصرب (أداة الجز) وصعد الزرع مرة أخرى بدون ذريء فأنا هذه المرة صعد أو طلع معي قصب زرع وعقب بدون أن أذرأه (بدون أن أضع حب في التربة).. نقول مثلا: "هؤلاء (عقب) وأباءهم (أصل)".



{مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ}

"لا يملك شيء"

خلّة: عندما يكون الشخص لا يملك شيء نقول هذا إنسان "خَلي".. ما بيده شيء.

{كَمِشْكَاةٍ فيها مِصباحٌ}

"نافذة"

في محافظة لحج نقول: "أغلق المشكاة أو النافذة".

في عدن يقولوا: "أغلق التاقة" وفي ردفان يقولوا: "أغلق الطاقة أو التاقة".

محافظة لحج - اليمن



{آتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ}

1- زُبَر \ زُبرة \زبار: مطارق الحديد الكبيرة

نقول في ردفان - اليمن لمطارق الحديد الكبيرة لكسر الأحجار "زُبَر" والواحدة نقول لها "زُبرة". نقول مثلا: "جيب لي الزُبرة أنقش بها الحجار أو أعطي النقاشين الزُبَر يروحوا ينقشوا الجوس". (الجوس هي قطعة حجر كبيرة صلبة من الجبل)

وفي مأرب يقولوا للمقطاع من الحجر الأبيض: "زُبار".

2- الزبير \ الزُبار: مهنة مقلّم أغصان الأشجار

في منطقة سوس – المغرب، الكلمة تعني مهنة مقلّم أغصان الأشجار والمصدر هو الزبير. أي هي عملية تشذيب أغصان الأشجار إستعدادا لموسم غلة جديد، وهذه العملية تسبق تَكوّن الثمار على الأغصان الجديدة.

3- الزُبَر: رقاقات أو قِطع لشيء بحسب نوعه

في العاصمة – الجزائر، هناك زُبَر من الخشب والجلد وكذلك الصخر.

4- الزُبارة \ الزبيرة \ الزُبَر: عملية تقليم الأشجار أو نبتة السدر

في العاصمة - تونس نطلقها على نبتة السدر عندما تجف أغصانها ونسميها الزُبارة. كما نطلق على الذي يقوم بتقليم الأشجار إسم "الزُبار" والعملية هي "الزبيرة".

5- زُبرة: صبرة أو قطعة طويلة من الحديد

{رَاعِنَا}

1- راعنا: انتظرنا أو ترقّبنا

نقول في لهجتنا "راعي" بدل كلمة "انظر".

2- راعي لي: انتظرني ونقول أيضا مراعي لك: منتظر لك

مراعي لك من الأول... أي منتظر لك من الأول (راعي، مُراعي، يراعي).

3- يراعي \ مراعاة: يهتم أو اهتمام أو اهتم بنا

أب يراعي أبناءه - مراعاة المشاعر - يا أمي راعينا.

4- راعنا: انتظرنا

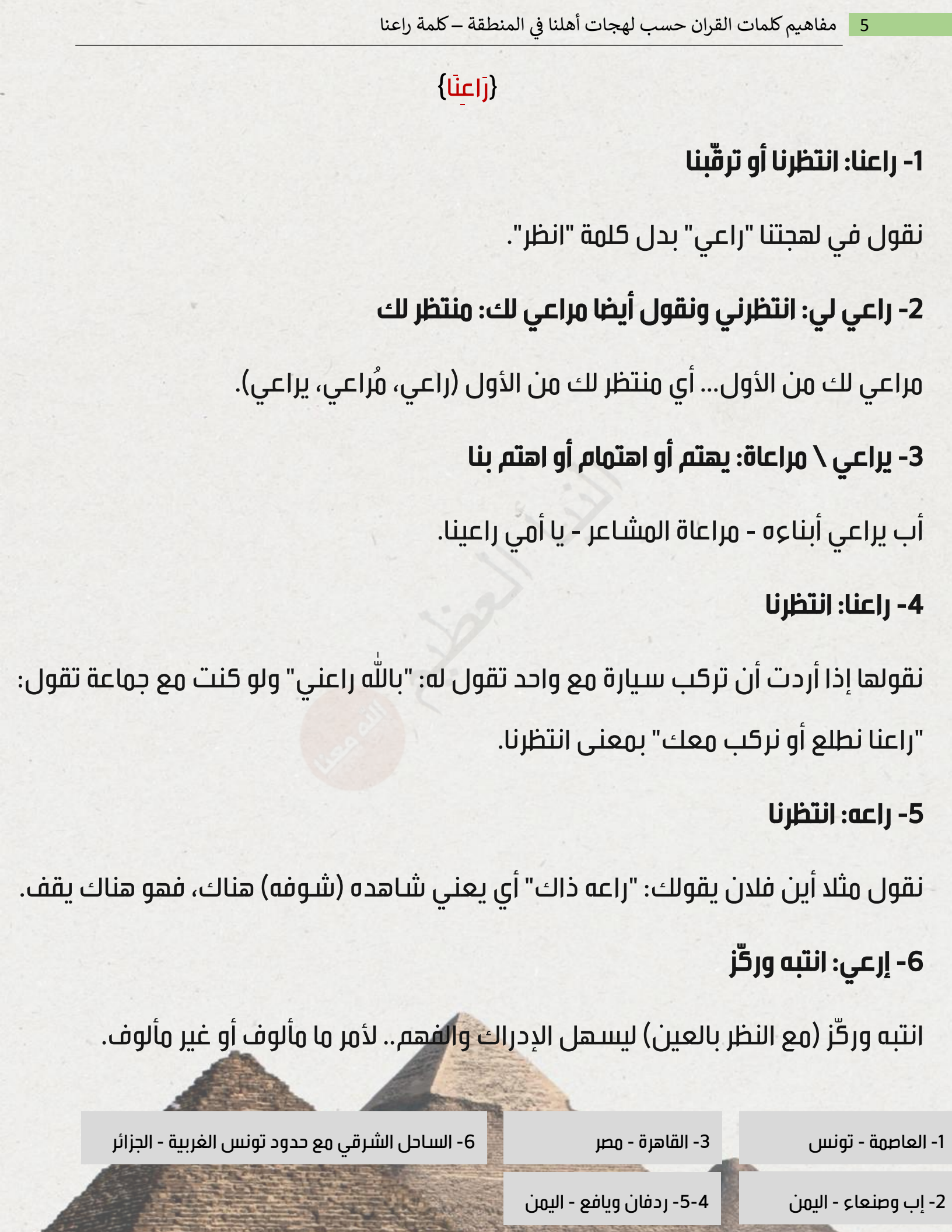
نقولها إذا أردت أن تركب سيارة مع واحد تقول له: "باللّه راعني" ولو كنت مع جماعة تقول: "راعنا نطلع أو نركب معك" بمعنى انتظرنا.

5- راعه: انتظرنا

نقول مثلا أين فلان يقولك: "راعه ذاك" أي يعني شاهده (شوفه) هناك، فهو هناك يقف.

6- إرعي: انتبه وركّز

انتبه وركّز (مع النظر بالعين) ليسهل الإدراك والفهم.. لأمر ما مألوف أو غير مألوف.



1- العاصمة - تونس
3- القاهرة - مصر
6- الساحل الشرقي مع حدود تونس الغربية - الجزائر
2- إب وصنعاء - اليمن
4-5- ردفان ويافع - اليمن

{وَإِنِ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِن بَعْلِهَا نُشُوزاً أَوْ إِعْرَاضاً}

"تقارب شديد"

نقول مثلد العظام "ننشزها".. افسحوا في المجالس عكس انشزوا.

إب - اليمن

{فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِى ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا}

"أوجد فيها حفرة"

نقول خرِق بكسر ال(ر)، هناك حصلت قصة في منطقة الحتارش التابعة لمحافظة صنعاء.. واحد يدفن حفرة الطريق قال: "أعطوني نقود أنا بدفن لكم الخرِق" يعني أدفن لكم الحفرة.

ربما أوجد في السفينة حفرة من أجل أن يُعيبها لتشويهها.

صنعاء - اليمن



{ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ}

حاسر \ متحسر

"متعب أو ندمان"

1- أنا حاسر بعد المشي.. أي متعب بعد المشي.

2- مثلا أنا أقول "أنت هتبقى متحسر" بمعنى ندمان.

1- إب - اليمن

2- القاهرة - مصر

{ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ}

"سامحنا أو الصفح"

اقرار عفو عام أي سماح أو إسقاط التهم. عفونا، سامحنا، نحن عفونا عنك. مسامحنا لوجه اللّٰه.

بيروت وزغوان (تونس)



{وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيۡتُمۡ وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ}

نقول عندما نصدم شاة (الماعز) بالسيارة، "انزل ذكّيها قبل ما تموت" أو عندما أوشكت البهيمة على الموت نقول "ذكّها قبل أن تموت" يعني إذبحها قبل أن تموت.

ردفان - اليمن



{وَقَطَّعْنَاهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا}

سبط \ سابط

"أسباطا أمم بمعنى أمم متلاصقة"

سبط: لصق

سابط: لاصق، لازب

سابط بشعري.. لاصق بشعري

أسباطا أمما.. أي أمم متلاصقة.

إب - اليمن



{وَقَطَّعْنَاهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا}

سباطة البلح

"طلع النخل إذا نضج وحان وقت حصاده"

الموز يقال له سباطة الموز، وأي زرع يخرج محصوله كثيرا يطلق عليه مجازا "سبايط".

وربما معنى السباطة موافق لكلمة أسباط بمعنى فروع متفرقات من أصل واحد.

القاهرة - مصر



{وَقَطَّعْنَاهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا}

اسبطت لي - سباطة

"اشتريت بسعر مغري"

نقول: "اليوم اسبطت لي قطعة أرض".

بمعنى اليوم إشتريت أرض سباطة.. أي بعرض مغري.

السباطة: تعني الفرصة المناسبة لعمل شيء معين.

صنعاء - اليمن



{وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ}

كشط / يكشط

"نزغ طبقة من شيء مثل السلخ"

1- كلمة كشطت البيت، أي نظّفته.

2- كشطت القلم الرصاص، أي.. بريته.

3- البنت تكشط المواعين في الصعيد بمعنى تنظف المواعين من الدهون.

مثلا الأب يقوم بكشط طلاء الحائط يعني يزيل الطلاء من الحائط أو ينظف الحائط.

1- إب - اليمن

2- صنعاء - اليمن

3- صعيد - مصر



{ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا }

"أرض ملساء مستوية لا يوجد فيها أي نبات أو خصوبة"

1- أو تأتي بمعني أرض تم جني ثمارها بالكامل لتصبح زلق، لا يوجد فيها غير الطين.

2- أرض أو تراب طاهرة لا زرع فيها أو نبات.

صعيد - مصر

{ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا }

"الصفا الأملس أو البلاط عندما يكون فيه ماء يصبح زلق"

ردفان - اليمن



{فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ}

العُرَّام \ عريم \ عرمة \ معرم

1- عرمة: حاجز

عندما يأتي سيل نقوم ببناء حاجز ذات أحجار كبيرة يمنع السيل من جرف الأراضي الزراعية أو البيوت أو أي شيء نخاف أن يجرفه السيل.. نطلق على الحاجز: عرمة.

2- العُرَّام: كومة مجتمعة من شيء صلب

في اللهجة المغربية يستخدم مصطلح العُرَّامْ للدلالة على كومة مجتمعة من شيء صلب كالحجارة أو ما شابه.. حتى أيضا في صعيد مصر يستخدمون نفس الكلمة.

3- معرم: الكوم أو الكمية من الشيء أو مملوء

معرم في صعيد مصر تأتي من عرام وهو الكوم أو الكمية من شئ معين.. مثلا عرام ملابس تعني كوم أو كمية من الملابس.. عرام ذهب يعني ذهب كثير أو كمية كبيرة.. توجد عائلة في محافظة سوهاج في مصر اسمها أبو عرام وهي أكبر عائلة من حيث العدد.

معرم: أي مملوء إلى حافته في لهجة صعيد مصر وأسيوط.



1- يافع - اليمن

2- العاصمة - المغرب

3- صعيد وأسيوط – مصر

{فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ}

العُرَّام \ عريم \ عرمة \ معرم

4- عريم: حاجز لمنع دخول شيء

في اليمن يقولوا لما حول النهر "عريم" ولأي شيء بارز، يؤطر أو يحجز دخول وخروج الماء كإطار، نسميه "عريم". مثال لما الباب ما يكون واصل للأرض، نعمل له عريم حتى لا تدخل الحشرات أو مياه الأمطار.

5- عرّام / عرمة: كثير أو شديد

نقول في لهجتنا (عْرَّامْ وعْرْمَة) = (بْزَّافْ) = كثير.. مثلا (عْرَّامْ دْ بْنَادْم) = كثير من الناس.

6- العرم: الشيء الظاهر أو النافر من شيء مسطح ومستوي

يُقال لكل شي ظاهر من شيء مسطح مستوي: عرم.. مثل الخبز الذي لا يستوي سطحه.. يوجد به أعرام.. ومثلا الكدمة التي تأتي في الرأس وتنفخ الجبين نقول لها عرّمي بتشديد الراء وهي كذلك عرم.



4- صنعاء - اليمن

5- الأطلس - المغرب

6- ردفان – اليمن

{وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ}

هناك مدينة قي مصر اسمها "قنا" مشهورة بزراعة قصب السكر.

مصر - القاهرة



{وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ}

"الساق"

الذي يكون تحت الأرض نسميه جذر... ومن هذا الجذر يخرج الساق الذي نسميه الجذع.

إب - اليمن



{كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ}

"نبات الذرة نسميها عجور ونطلق على الشخص الكبير عاجر"

- عجز مفرد أعجاز.

- نبات الذرة نسميها عجور ونطلق على الشخص الكبير عاجر.

- العجور هي سيقان النبات والعاجر اسم لشخص كبير.

نستخدم أيضا عاجر في سياق شخص لم يكمل المهمة مثلا عندما لم يستطع هذا الشخص أن يكمل عمل معين، نقول له: "عجور / عاجر / عاجز".

- سيقان الذرة لما تيبس نسميها عجور وهذه السيقان تأتي خاوية مجوفة، فكلمة العاجز أيضا نطلقها على الكبير.

- لا نسمي شي من النبتات عجور إلا الذرة! أعجاز نخل خاوية = سيقان ذرة خاوية.

- نطلق في صنعاء كلمة عَجور على قصب الذرة كاملاً أو على ما تبقى من قصب الذرة في الحقل بعد الحصاد. مثال: جمع الناس "عجور" الذرة وحملوه علفا لحيواناتهم.

إب وصنعاء - اليمن



عجوز

اعجاز

ع ج ز

ما العلاقة بينهما

فأقبلت امرأته في
صرة فصكت وجهها
وقالت عجوز عقيم

فترى القوم فيها
صرعى كأنهم
أعجاز نخل خاوية

{الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ}

أخضر \ خضراني \ خضراء

1- أخضر: الشيء المبلل أو الرطب

في لهجتنا نقول للشيء المبلل "أخضر"، مثل الملابس المغسولة بالماء نقول: "هل يبست أم ما زالت خضرا؟" بمعنى هل نشفت أم مازالت مبللة.. وكذلك الفواكه والسنابل... إما ناشفة ومجففة أو خضراء.

2- خضراني / خضراء: اللون الأسمر أو طرواة الشيء

كلمة أخضر ممكن نستخدمها للتعبير عن اللون الأسمر، مثلا الولد خضراني أي أسمر، وممكن نستخدم أخضر للتعبير عن طراوة الشيء.. الشعر أخضر يعني الشعر مبتل، ومثل النفس خضراء أي النفس طرية.

أحمر غاصي ...يعني أحمر شديد الحمرة.

أحمر واهي ... يعني الحمرة قليلة...نستخدم اللون مع الشيء، للتدليل أيضا على شدته نقول أبيض حليب.. يعني أبيض مثل الحليب.. نقول غاصي ... وكأنها كلمة للتدليل على كبر شدة الشيء. أيضا نسمي اللون الأسمر خضراني. في لبنان أيضا يقولون: "حطب أخضر عكس حطب يابس" مع أنه لا علاقة له باللون الأخضر.

نقول أبيض حليب ... يعني أبيض مثل الحليب.



{الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ}

أخضر \ خضراني \ خضراء

3- أخضر: الشيء المبلل أو الرطب

نقول الغسيل لسه أخضر يعني لسه لم ينشف.

نقول هل يبس شعرك أم ما زال أخضر.. وفي لبنان يقولون للحبوب مثل الفاصوليا أو اللوبيا غير اليابسة أنها خضراء.

1- صنعاء - اليمن

2- إب - اليمن

3- مصر ولبنان



{كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ}

1- سنب: واقفة أو مستقيمة

يقولوا "مسنب" في السودان، سنب أي بمعنى واقف في لهجة اليمن.. نقول مثلا عن الشجرة مسنّبة.

2- سبولة: مرتخية أو منحنية

نقول سبول في السودان ونعطي تسمية سنبلة مع القمح - وقندول مع الذرة.

في تونس نقول: سبول ونقول القمح مُسبل، أي أن النبتة أخرجت سبولها.. أي ثمارها.

النبات في اليمن "سبولة" عكس السودان، نقول: "مسبولة" أي بمعنى مرتخية.

3- سبولة \ محجان: المكان المقوس في سبولة الذرة

حجنة المزارع التي يحجن بها الأرض نسميها: "محجان".

الحجنة هو المفرس الصغير الذي يمسكه الواحد بيد ويُقلّب به الأرض.

بادية الشام: المحجان عصا معكوفة الرأس ليمسك بها الخراف ويبحثوا فيها عن الماء.

نطلق على هذه الشجرة في الصورة إسم: "سبول"، والتي تكون بشكل واقف.



1-2- السودان - اليمن - تونس

3- ردفان ويافع - اليمن

{يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا}

"عطش والفم ناشف"

نحن نستخدم كلمة (ظمأ وظامي) نقول ظمأ بمعنى: عطش والفم ناشف.

العطش = ظمأ .... لكن الظمأ يملك صفة مختلفة عن العطش يكون الفم فيه ناشف.

نقول ... عاطش ظامي.

يعني مرحلة متقدمة من العطش يرافقها فم جاف لا يوجد فيه لعاب.

لما فمك يصبح جاف ولا يوجد فيه لعاب.. هذا الظمأ.

ولما واحد يشرب ماء كثير جدا بشكل مخيف، نقول له ... جفح.

وعندما يأكل بنهم كبير نقول: جشف.. الأكل جشف أو جاشق.. الماء جفح أو جافح.

نقول لِب فلان... لِب فعل لِبوه..انجده.. نقول مثلا لبيك.

نقول للشخص مُلبّب.. لما يكون يشتهي شيء ويرغبه بشدة.

أنا مُلبّب... أوقات أنا عطشان أو فمي جاف جحف..فمه جاف جشف.

لما يسيل اللعاب نقول أيضا: مُتلّل.. مُلجّج..

التفال = الريق ونقول اتفل.



{وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا}

مُقدّد \ يقدد \ المقدد

1- قِددا: ممزقة

2- مُقدّد: اللحم الناشف المستوي

لما تسيب اللحم على النار حتى يصفي كل الدهون وينشف اسمه: مُقدّد.

3- مُقدّد \ يقدد: قطع أو تشريح أو عمل فتحات طولية

اللحم القديد يتم تمليحه يعني عمل فتحات طولية فيه لوضع الملح فيه لتجفيفه وحفظه.

4- القديد: اللحم المقطع والمشرح لشرائح رفيعة

5- قددا: مملّح ومجفّف

نقول قديد أو اللحم المقدد أي مقطع مملّح ومجفّف.

6- مقدد: ناشف



1-دار البيضاء - المغرب

5- العاصمة – الجزائر

2- صعيد - مصر

6- مصر – مصر

3- صنعاء - اليمن

4- تونس – سليانة وزغوان



لحمد مُقدّد



{قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ}

باهر \ مبهر \ يبهرر

"شديد الاصفرار أو الأحمرار أو فاقع"

1- فاقع: شديد الإصفرار أو الإحمرار أو ملفت

مثلا نقول: "اللون ده مش هادي ده لون فاقع جدا".

فاقع لونها تسر الناظرين، أي لون أصفر شديد وليس دليل على المرض الذي يصاحبه اصفرار.

تسر الناظرين، أي أن الناس يرونه أصفر طبيعي مش مرض.

يعني لما نيجي نلبس ملابس فاقعو نقول دي فاقعو بلاش منها.

كلمة فاقع هي للون وليس للصفرة، لأنها جاءت كلمة تسر الناظرين بعدها.

ملفت لونها للناظرين.. فاقع لونها أي ملفت لونها..يسر الناظرين ... يبهر الناظرين.

صفراء فاقع لونها عندنا يعني صفارها عالي..درجة الصفار عالية.

مبهور بشئ يعني معجب بشئ.



{قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ}

باهر \ مبهر \ يبهرر

"شديد الاصفرار أو الأحمرار أو فاقع"

2- فاقع: مبهرر أو يبهرر

نقول للشخص الذي عيونه خارجة أو ثابتة ... مُبهرر، والفعل يبهرر، بهرر.

3- فاقع: باهر

فاقع تعني باهر.. أي عكس باهت.

وباهر.. أي ملفت، في لهجتنا نقول: "مالك مبهرر" عندما يرى شيئاً ويعجب به.

أنا رأيت شيئاً جميلا وبهررت.. أي فتحت عيوني بقوة.. وذي العيون الكبيرة نسميه أبهر.

1- مصر

2- إب - اليمن

3- صنعاء - اليمن



{وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا}

"ارفعي أو شدّي أو خذي"

1- هزي: ارفعي أو خذي

كلمة هز نستعملها بشكل يومي بلساننا.. مثلا هز يدك ارفع يدك.

هز الطاولة إرفع الطاولة.. هز إليك قطعة لحم من الطبق.

خذ لك وارفع لك قطعة لحم من الطبق.

نقول هز للذكر ونقول هزي للأنثى.. هزي القلم... إرفعي القلم أو خذيه.

2- هزي: خذي

هزي في لهجات شمال أفريقيا تعني خذي، كأننا نقول هز قطعة الحلوى..أي خذ قطعة الحلوى.

3- هزي: شدي

نحن في صنعاء نقول اهزري.. من هزر.. أي شدي اليك.. فالكلمة هزي قريبة من نطقنا لها.



1- المغرب

2- تونس – سليانة وزغوان

3- صنعاء - اليمن

{فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ}

{وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ}

1- عصف: الفول داخل غلافه الأخضر يسمى عصف

في لهجة سكان اليمن يُسمّون الفول داخل غلافه الأخضر أو أي نبات بمثل هذا الشكل مثل الفاصوليا والبازيلاء والخ باسم (عصف).. وصيغة المفرد (عصافي)..

الحبوب التي تؤكل نوعان: حبوب ذو عصف وحبوب ذات سنابل.

2- العصف: القشور

أتت والحب.. بعد النخيل ذو الأكمام.. والحب ذو العصف... أي ذو القشور التي تتطاير عند عصفها بتعريضها للرياح بعد جنيها تمهيداً لتعبئتها أو تخزينها.

العصف... نحن نسميه موسم الصعيف.

ونقول: اصتعف.. أي نأكل صعيف الذرة بتحميصها على موقد الجمر.

3- عصف: الحبوب التي يغلفها غلاف

العصف هو الحبوب التي يغلفها غلاف كالجلبان والفول.



1- إب - اليمن

2- صنعاء - اليمن

3- تونس – سليانة وزغوان


هذا
عصف
هذا
حب
هذا عصف مأكول

القرآن الكريم و لهجاتنا المحلية

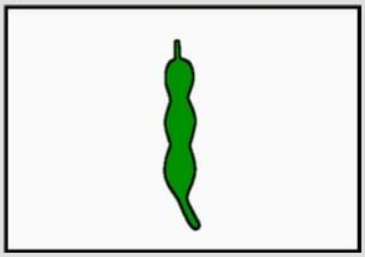
ما معنى العصف

[والحب ذو العصف والريحان]

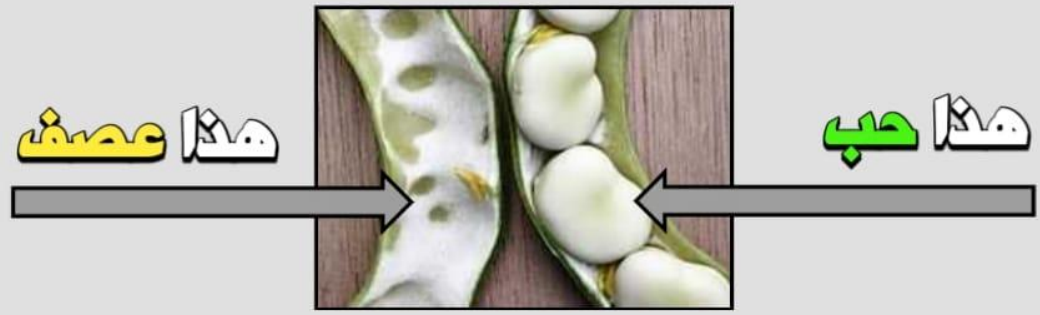
[فجعلهم ك عصف مأكول]

الحبوب التي تؤكل نوعان ..... حبوب ذو عصف ، و حبوب ذات سنابل

[مثل الذين ينفقون أموالهم في سبيل الله كمثل حبة أنبتت سبع سنابل في كل سنبلة مائة حبة]



في لهجة سكان اليمن (مدينة إب) شائع لديهم تسمية الفول داخل غلافه الاخضر او اي نبات يمثل هذا الشكل عصف. و صيغة المفرد (عصافي)، ف الصيغة (فعالي) شائعة لدى سكان اليمن عند صياغة مفرد للجمع (فعل) ، فمثلا يتم صياغة مفرد كلمة (بقل) ب كلمة (بقالي)





هذا عصف خالي من الحبوب ، لان شخص قد اكل الحبوب من داخله ، اي انه اصبح عصف مأكول

{فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ}

1- الأكمام: كم - الشيء الذي يلبس في اليد

ربما وصف لنوع من النخيل الذي يغطيه شيء يشبه الكم (مثل كم القميص أو غيره).

ربما الأكمام بشكل عام، النخل يكون فيها شي مثل أكمام الإنسان (مثل الأوراق التي تخرج).. المعلاق.

شي متدلي عن الجانبين، تشوفها مثل كُم البدلة أو الثوب.. تشبه الأكمام.

قصب السكر أكمامه فيها شي يسبب أبلاح في الجسم..بُلح..حاجة بسيطة جدا تظهر على الجلد ولكن ليست بمعنى الجرح.

1- كل المنطقة



{وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ}

طلع

"قمة الشيء المرتفع عن الأرض"

1- طلع: قمة الشيء المرتفع عن الأرض

أي أعلى قمة في شجرة النخيل.

النخيل الذي لديه سبولة في طلعه كالشعير.

هناك نوع ثاني ليس لديه سبولة في طلعه، بل في جانبه.

وأيضا كل الناس تقول جملة: "سأطلع" لأعلى نقطة.

1- كل المنطقة



{وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ}

بسق

"يعمل أبساق في الجلد"

1- بسق: يعمل أبساق في الجلد

النخل باسقات.

بسق بمعنى يعمل أبساق في جلدك.. أي أشياء يتركها على الجسم.

الأبساق ليست جروح كبيرة..يسبب أبساق..مش جروح ولا دُحس (في اللهجة اليمنية).

النخل يصنع أبساق صغيرة في الجلد..نقول النخل يبسق.

1- إب - اليمن



{فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا}

"متلاصق أو جنب بعض"

"الحب فوق الحب"

نسمي الحب فوق الحب: متلاصق.. حبة فوق حبة.

الثمار للنخيل عامة أي الذرة اليمنية تسمى قنا.

ويتغنون بها لأن منظر القنا يسر الناظرين لزهوها وشكلها المليء بالحبوب المتراكبة مما توحي للناظرين بالخير.. والوفرة في الرزق في وادي بنا في اليمن.

في لهجة أهلنا في إب يقولوا لما شخص يركب وراء شخص ثاني أو خلفه: متراكب.

تونس – سليانة وزغوان

إب - اليمن



{وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ}

صنو

1- صنو: الإبن لأبيه أو الأخ الشقيق

صنوان مفردها صنو.. وفي لهجتنا الصنو هو الإبن لأبيه أو الاخ الشقي.

صنوان وغير صنوان:

أي ... أشجار تُزرع بسلخ أحد الجذوع وغرسها في التربة.. وأشجار تزرع بغرس النواة.

ونخيل صنوان وغير صنوان:

أي يتم اكثاره إما عبر سلخ أحد جذوعه وزراعة الجذر: صنوان.

أو غير صنوان عبر غرس البذور.

قصب السكر يتم زرعه بقطع ساق وقصها قطع صغيرة ويتم غرس تلك القطع لتنتج قصب سكر.



{فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ}

"مجوفة أو فارغة من الداخل"

نقول هذا الشيء مجوف أو فارغ.. أي خاوي.

أعجاز نخل خاوية أي سيقان نخل مجوفة من الداخل وتلك السيقان الخاوية ممكن أن يرفعها الريح بسهولة.

كل المنطقة



{إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ}

جوح \ جحم

اخذُ النار بمحجن خاص يسمى المنوار وُتحتجن به النار من فتحة التنور إلى إناء خاص ثم إلى الموقد للإستفادة منه.

يُقال: جَوَحَ فلان النار

وأيضا: ما أحد يجحم النار إلى طرفه.

صنعاء - اليمن



{طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ}

الشياط \ الشواط \ تشواط \ أبو الشيط

1- الشياط: شرر النار

الشياط في لهجتنا تعني: شرر النار.. والشرار الذي يخرج من النار نسميه في لهجتنا: شطاط كما في الصورة في الأسفل.

2- الشياط: السواد الذي يتركه الحرق

الشياط تعني في الجزائر السواد الذي يتركه حرق راس خروف مثلا.

3- شياط: الشرار المتطاير

وتعني أيضاً الشرار المتطاير لما تشعل النار ويبدأ الخشب في الطرطقة.

4- أبو الشيط: الشيطان

أبو الشيط في لساننا تعني الشيطان.

نبات الشيط بنسميه في السودان عربية الشواطين (سيارة) الشياطين.

5- الشياط: الشئ المتروك على النار حتى تفحم

الشياط في لهجتنا تعني الشئ المتروك على النار حتى تفحم.. يسمى بالمصري (شاطَ) وأقول (شامم ريحة شياط).

{طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ}

الشياط \ الشواط \ تشواط \ أبو الشيط

6- الشياط: الخشب المتطاير المحترق

في صحراء ادرار سمعتهم يقولون عن الخشب المتطاير لما يحرق.. شياط.

7- الشواط: عملية شوي السنابل على النار

الشواط في لهجتنا...السنابل التي يتم شويها على النار.

8- الشواط: رائحة عملية حرق لشيء ما

من المغرب بلهجتنا العامية، شواط حرق الشعر مثل رأس الخروف نقول شوط الراس أو رائحة الشواط نحن نستخدمها بالواو. الشيط أو شياطة نقولها لبقايا الطعام أو ما شابه.

9- الشياط: الرائحة الكريهة

الشياط في لهجتنا تعني الرائحة الكريهة.

10- الشياط \ الشواظ: شظايا النار

شياط / شياظ عندنا تعني شظايا النار وتكون أثناء إذابة الحديد أو تقطيعه.



{طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ}

الشياط \ الشواط \ تشواط \ أبو الشيط

11- الشياط: الشرارات الناتجة عن احتكاك الأشياء الصلبة

في لسان أهل المغرب: الشياط = الشرر.

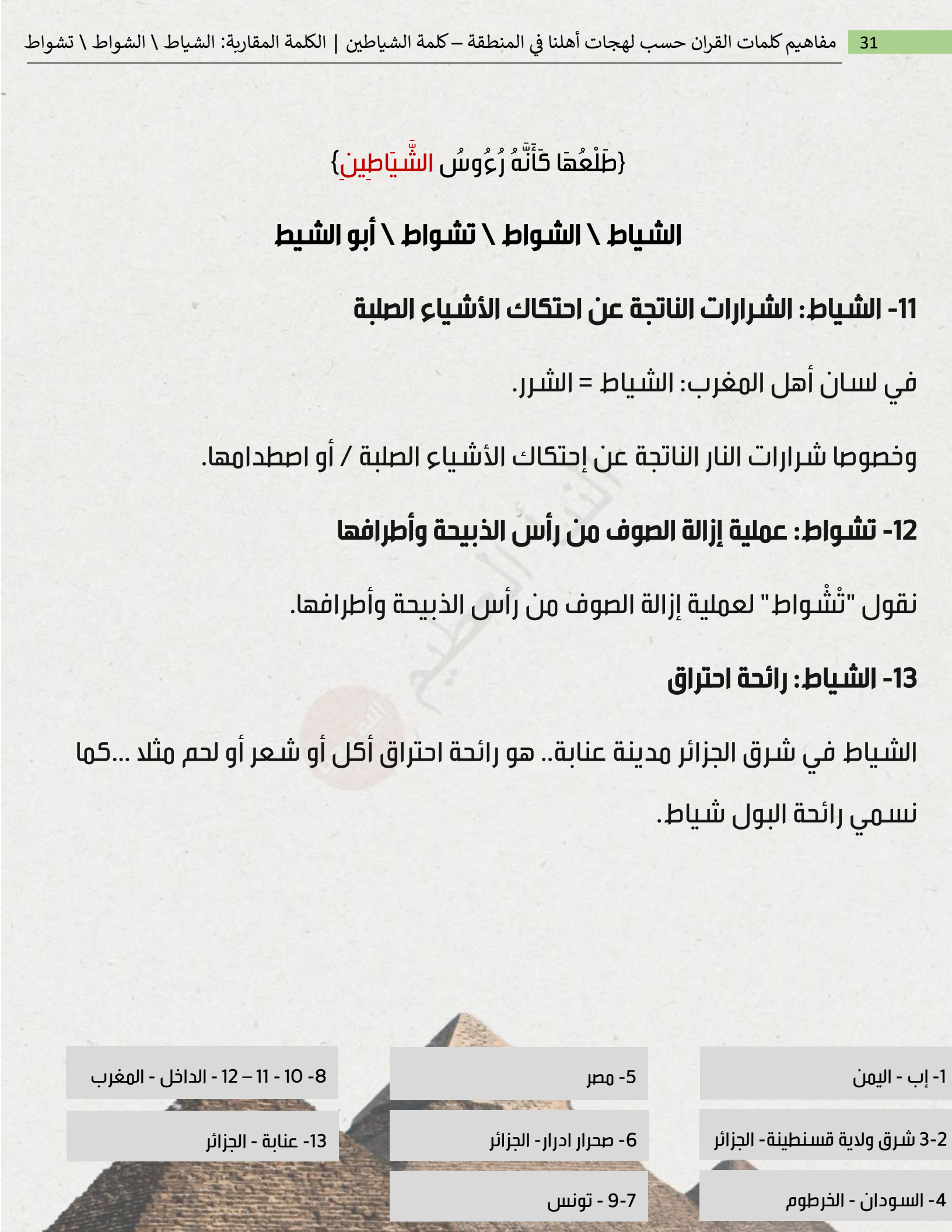
وخصوصا شرارات النار الناتجة عن إحتكاك الأشياء الصلبة / أو اصطدامها.

12- تشواط: عملية إزالة الصوف من رأس الذبيحة وأطرافها

نقول "تْشْواط" لعملية إزالة الصوف من رأس الذبيحة وأطرافها.

13- الشياط: رائحة احتراق

الشياط في شرق الجزائر مدينة عنابة.. هو رائحة احتراق أكل أو شعر أو لحم مثلا ...كما نسمي رائحة البول شياط.



1- إب - اليمن

2-3 شرق ولاية قسنطينة- الجزائر

4- السودان - الخرطوم

5- مصر

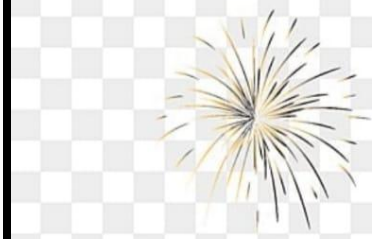
6- صحراء ادرار- الجزائر

7-9 - تونس

8- 10 - 11 – 12 - الداخل - المغرب

13- عنابة - الجزائر

رؤوس شياطين



الشرار الذي يخرج من النار نسميه
في لهجتنا شطاط و ليس نار

الطلع



الجزء الاعلى من الشجرة
يسمى الطلع

طلعها كأنه رءوس الشياطين

{إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ طَعَامُ الْأَثِيمِ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ كَغَلْيِ الْحَمِيمِ}

"الذي تتحسر عليه أو تأخذك الشفقة عليه أو الضعيف"

الذي تتحسر عليه أو تأخذك الشفقة عليه والذي تشوفه، تمسكك العبرات عليه والذي تسمعه أو تشوفه يبكيك أو أي مخلوق تأخذك الشفقة عليه فهو يسمى: "أثيم".

اليتيم عندنا أثيم في لهجتنا، القوي إذا اعتدى على ضعيف نقوله: "أثيمة".

الحيوان الضعيف نقول له: "أثيم"، الإنسان الغلبان الضبحان نقول له أيضا: "أثيم".

(الغلبان يقولوها بلهجة المصريين والضبّحان هو الفقير المحتاج نقول له: ضبحان).

الجيران المساكين أيضا نقول عنهم: "أثيمين".

{وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا}

ضابح: فقير / مسكين / متعب

نقول أنا ضابح (فقير) أو مسكين، فلان ضابح.

أو العمل هذا ضبح (عمل شاق أو ممل، ضبح) أو اتركني ضابح لا أحد يكلمني يعني حصل لي أشياء متعبة بوقت واحد (مشاكل، ابني مريض..).



ردفان - اليمن

{إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنْكُمْ}

"الكذب"

1- الإفك يعني الكذب وأثيم يعني تشفق عليه.

هذا الشخص أفّاك أثيم: يعني كذاب ومرحم بنفسه مثلا لما يكذب عليك واحد وهو يبكي وخاشعة أبصاره.

2- بيؤفُك: يجيب كلام كذب ودجل

1- صنعاء - اليمن

2- ردفان - اليمن



{إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ}

لُب

"جوهر الشيء"

1- لُب: جوهر الشيء أو خلاصة الشيء

ما داخل الخبز يسمي لُب.

أولي الألباب هم الذين يبحثون عن جوهر وخلاصة الأشياء المفيدة.

أي مثلا يبحثون عن لب الموضوع.

اللبة هو مؤنث اللب.

2- لُب: جوهر الشيء وخلاصته

لاحظت أن نحن بشكل عام نقول على جوهر الشيء وخلاصته نقول عليه: "لُب".

1- إب- اليمن

2- ردفان - اليمن



{وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ}

"المنطقة الصحراء التي من دون زرع والحر الشديد "

نطلق في لهجتنا، نصف المنطقة الصحراء التي هي من دون زرع بجهنم.



صنعاء - اليمن

{تَنزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُّنقَعِرٍ}

"مثقوب"

نقول هذا الشيء مثقوب.. أي منقعر.

سليان وزغوان - تونس



{يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ}

"الشيء المنتشر / المتوزّع"

نقول التراب مبثوث في الأرضية.. وضعت تراب في الأرضية.

إب - اليمن



{فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَاحُ}

{قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ}

1- الذرو: تنقيته أو تصفيته أو إزالة الشوائب

عندما نريد تصفية القمح من التراب والقش نقول نذريه في الريح.. يعني نرميه لفوق حتى الريح يفصل القمح عن الشوائب.. نقول نذري الذرة أو الرومي أو أي من المحاصيل.

ونقول أيضا: "ذريّة فلان" أي بمعنى أولاد فلان.

الذرو: أي نضع البذور في الحقل المحروثة ونسقيها لنجني محاصيل

الحبوب المخصصة للزراعة، هي ذري. عندنا الة أو أداة اسمها "مذرة" مخصصة لتذرية القمح.

2- ذري: حبوب الزراعة

مثلا إذا كان في كيس حبوب قمح وشخص يريده نقوله تحتاجه ذري؟ يعني تحتاجه للأرض للزراعة.. نسمي حبوب الزراعة: ذري.

3- اذري أو ذروة أو ذرأ: جاب ذرية

فلان اذري ذري / ذروة = جاب ذرية طيبة.. لو في حشرة مثلا الصرصور،

بس تقتله نقول إمسح المكان لأنه إذا دخل إلى مكان هيجيب ذري كثير.

نستخدم كلمة ذروة مكان ذرية نقول هذا الشخص معاه ذروة نجسة أي معاه ذرية نجسة.

1- تونس- سليانة وزغوان

2- 3- إب- اليمن

{وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ}

{يُنبِتُ لَكُم بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ}

قيضي \ ذرة \ المنخل \ النخالة

1- النخيل: هو كل نوع من الحبوب يمكن نخله أو يُنتج نخالة

وادي نخلة في اليمن، اسمه نخلة وهو وادي مشهور بزراعة الحبوب.

صنوان وغير صنوان: قد تحمل معنى طرق إكثارها.

مثلا الذرة البيضاء والحمراء من النخيل.

نخل من دون سنبلة.. يعني نخل لا ينتج حبوب ونخل ينتج حبوب.

2- قيضي أو ذرة:

يسمى عندنا قيضي أو ذرة كما نقول عن زوجها الذي يزرع في نفس الموسم الذرة الشامية.. وكان الناس قديما يطحنوها يصنعون منها الخبز.

وكان بعضهم يغليها في الماء وتؤكل بالملعقة.



{وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ}

{يُنبِتُ لَكُم بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ}

قيضي \ ذرة \ المنخل \ النخالة

3- النخالة: قشور الحبوب

النخالة هي قشور الحبوب في لهجتنا.

4- نخل: تصفية وتنقية الحبوب

النخل: نستخدمها في نخل الدقيق أو الطحين، ونخل الحب القمح أو الشعير وغير ذلك.

ننخل الحب بشيء اسمه غربال..ننخله أو نغربله من الشئ المخالف والضار.

5- المنخل: الغربال

وهو الغربال الذي يغربل البُر (القمح) والحبوب والنيس (الرمال).



1- صنعاء- اليمن

2- مصر

3- تونس –سليانة وزغوان

4- دمشق – سوريا

5- ردفان – اليمن

وادي نخلة
من أجمل الأودية التي رأيتها بحياتي
وفير بالمياه العذبة وبالأخص في فصل الصيف لكثرة الأمطار ،
ويتميز بزراعة العديد من الفواكه والحبوب ومن أهم هذه
الفواكه ملك الفاكهة (الموز) ، المانجو ، الجوافة
ومن الحبوب الذرة الشامية (الهند) والذرة الرفيعة وغيرها .

عند زيارتك لهذا الوادي يأسرك هواءه العليل ومناخه الجميل
فتشعر أن لك مع هذا الوادي ذكرى قديمة من حلمٍ جميل ؛
حيث يختزل الوادي في جنائنه ورياضه الغناء سر إبداع الخالق
عز وجل ،
وسر تكوين الجمال بأبهى حُلة ،وخير شاهد على عظمة الخالق
الذي جعل هذا الوادي كعقد من الزبرجد يزين نُحور جبال
شرعب الشامخة .

فهنيئاً لمن فيه يطوف ويجتني حلو القُطوف

وادي نخلة يقع في مديرية شرعب على الحدود بين محافظة إب ومحافظة تعز.
وبالمناسبة، هذا الوادي مشهور بزراعة الذرة ولا توجد فيه ولا شجرة بلح واحدة.



{لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا}

1- تحنيك: دهن فم الطفل من الداخل بالتمر

تحنيك الطفل بالتمر.. عادة متوارثة من الأباء في المجتمعات العربية.

2- حنكك: أكتم حنكك.. يعني لا تتكلم

أكتم حنكك.. يعني لا تتكلم. يضع الطعام في حنكه.. يعني يضع الطعام في فمه.

أجدادنا بيستخدموا لفظ حنك للتعبير عن الفم..نقول: "حتة لحمة تستاهل حنكك".

3- حناك / يحانك / محانك: الملاحقة (المتابعة) لأجل التخطيء بسبب الكراهية

النخل، فلان يحانك شخص ... يعني كلما هذا الشخص راح مكان، تجد فلان يتبعه وينتقد أقواله وأفعاله.

4- ما يسمونه "فك سفلي" و "فك علوي" في اللغة العربية، نسميه في تونس "حنك" "ومجموعها ": أحناك.

5- الحنك عندنا تسميه نطلقها على الرجل الذكي الشاطر، نقول فلان حنك فلان محنّك.

6- في السودان نقول حنك المقصود به أسفل الذقن وفي لبنان كبار السن يهددون ب (بلد ما اخلع حنكك) وفي سوريا نقول للفك: حنك.

1-3- إب- اليمن | 2- صعيد - مصر | 4- تونس | 5- ردفان ويافع - اليمن | 6- السودان – لبنان - سوريا



الاعجاز العلمي في
سنة تحنيك الاطفال
بالثمر



تحنيك الطفل بالتمر

عادة متوارثة من الاباء عند المجتمعات العربية

لا تتنكن ذريته

أذلك خير نزلا أم شجرة الزقوم (62) إنا جعلناها فتنة للظالمين (63)
إنها شجرة تخرج في أصل الجحيم (64) طلعها كأنه رءوس الشياطين
(65) فإنهم لآكلون منها فمالئون منها البطون (66) ثم إن لهم
عليها لشوبا من حميم (67) ثم إن مرجعهم لإلى الجحيم (68) إنهم
ألفوا آباءهم ضالين (69) فهم على آثارهم يهرعون

{إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزَغُ بَيْنَهُمْ}

"يُبعد أو يمكر أو بمعنى الإبتعاد والتفريق"

1- يُبعد:

نستخدمها مثلا في رعي الغنم فنقول:

"إنزغ الغنم يعني هربّهن أو إبعدهن".

2- يمكر:

نحن في لهجتنا نقول: "فلان نزغة".. أي فلان فيه مكر.. أي فلان ماكر.

3- الإبتعاد والتفريق:

نقول: "نزَغ".

ويعني المشي والإبتعاد ومغادرة المكان إلى مكان آخر.

(من بعد ما نزغ الشيطان بيني وبين إخوتي)

أي فرّقَ بيننا ومشى كل واحد في طريق آخر.



1-ردفان- اليمن

2-إب- اليمن

3-العاصمة- الجزائر

{يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ}

{أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ}

مباورة \ بور

1- البوار \ بايرة: لا يوجد عليه إقبال

السوق بوار.. أي لا يوجد عليه إقبال أو رخيص.. مثلا عندما أسأل صديقي كيف أسعار السمك اليوم يقول لي بوار بمعنى رخيص الثمن.

2- البوار: أرض بور لا زرع فيها

يضع الطعام في حنكه.. يعني يضع الطعام في فمه.. هذه الأرض بور من سنين طويلة.

3- بور: غير صالح أو غير نافع

مثال: هذه الأرض بور يعني لا تصلح أو غير نافعة للزراعة.

4- مباورة: لا يعتمد عليهم

ناس مباورة.. أي ناس لا يعتمد عليهم أو لا يقفون مع الحق.

5- لا تبور: لا يرخص ثمنها (محافظة لحج - اليمن)

مثلا: إذا كان المستثمر خرجه أقل من دخله ودخله ثابت.. وربما يزيد فهذه تجارة لن تبور.. بمعنى لن ترخص.



1-2-4- إب- اليمن

3- بيروت - لبنان

{وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ}

الغيط

الغيط: قطعة من الأرض الزراعية

نسمي الغيط، قطعة من الأرض الزراعية التي تسمى (الحقل).. جمعها الغيطان.

الغيط: مكان مبني بالطين للحيوانات

بيكون فيه مكان مبني بالطين للحيوانات بتعيش فيه في الأرض الزراعية في القرية.. الناس بيسموه غيط.. بيقولوا أنا رايح الغيط.

الغيط: الأرض الزراعية يعني مكان الزراعة يسمي غيط

سأتناول الغداء في الغيط يعني سأتناول الغداء في الأرض الزراعية.

دمياط - مصر

صعيد - القليوبية



{وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ}

"المدرجات الزراعية"

1- البلد: المدرجات الزراعية

في يافع، القدامى يطلقون على المدرجات الزراعية إسم: (البلد) – كما في الصورة أدناه.

والأرض الزراعية لها عدة أسماء: (الطين - الجربة) والتي تأتي في الجبل على شكل مدرجات نسميها "حقفة".. فالمدرج الواحد نسميه "حقفة" ومجموعهن يسمى "بلد".

2- البلد: المزرعة

في جنوب اليمن - محافظة أبين، تسمى المزرعة: بلد.

مثال: أنا سارح البلد يعني أنا ذاهب إلى المزرعة.

3- البلد: المزرعة

أهل الطائف بالسعودية يسمون المزرعة: بلد



1- يافع - اليمن

2- أبين - اليمن

3- الطائف - السعودية

{لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ}

حمى

"سخن أو ارتفاع الحرارة"

حمى الماء ... أي سخن الماء.

الحميم...الحر.. حمى مفرد.. الحميم جمع.

حمى، نقول اليوم الجو "حمى" أي حار، نسبة الحرارة مرتفعة.

إب وردفان - اليمن



{لَن نَّدْعُوَ مِن دُونِهِ إِلَٰهًا لَّقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا}

شط

"كلام مبالغ فيه"

1- شط: شخص يقول كلام مبالغ فيه وغير صحيح

مثال: شخص شط بخياله فتوهّم شيء غير حقيقي.. مبالغة في الكذب.

2- شطاط: وقيد النار الذي يصعد في الهواء

نقول للشخص: "واخر لا يحرقك الشطاط".

3- شططا: قطع أو مزّق

فلان شطط قميص فلان أو عند قطع الثوب ونقول شطط الرقعة أو شطها، بما معناها قطعها أو مزّقها (شططها).

نقول أيضا: "شِط أخوك لأنه رفض يسمع كلامي" بمعنى اضربه.

1-2- إب - اليمن

3- ردفان- اليمن



{فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ}

سقم \ مسقم

"ليس له شهية للأكل"

أنا سقم.. ليس لي نفس بالأكل بسبب المرض والغثيان.

مسقم أو سقم، ما عندي رغبة في الأكل.

إب- اليمن



{وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ}

احتبكه

"اعتصده / تعشبكه أو تصعبه"

في لهجتنا نقول احتبكه ومعناها اعتصده أو تعشبكه وتصعبه.

مثلا عندما نجيب واحد يحل بيننا مشكلة ويقوم يحبكها وتكبر وتتعشبك وتتصعب.

ردفان - اليمن



{إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ}

{فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ}

"الشيء الذي أصبح نقي وصافي من الشوائب"

في لهجات سكان اليمن نقول: إترك الفاكهة حتى تخلص.. أي دعها حتى تنضج تماماً..

وفي لهجة سكان مصر يقولون خالص بمعنى تماماً.. ونقول يستخلص الزيت أي يستخرج الزيت الصافي من النبات.

في مصر يقولون مخلصين أو الخلاصة وتعني: المفيد والمنقّي والمركّز من الشيء.

أعطني خلاصة هذا المشروب نقول: أعطني خلاصة هذا الموضوع.

القاهرة - مصر



{وبَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا}

فتلة

"خيط رفيع أو دقيق"

شعل فتيلة الشمع أي أشعل خيط الشمع.

في مصر يقولون: "أعطني فتلة للخياطة".

فتلة: الخيط الرفيع.

المغرب

القاهرة - مصر



1- انصبها: ارفعها وسقمها

عندنا يقولوا للشيء المبطوح للأرض أو الملقي على الأرض: "انصبه" أو أيضا للحزم القصب (العجور) يقولوا انصبهن للعلب، العلب هي شجرة الدوم.

انصبهن للعلب، بمعنى بعد صريب أو جز الزرع من الطين (المزرعة) أي حصاده يكون الزرع مرمي بالمزرعة على الأرض.

انصبه، بمعنى ارفعه لكي لا يتلف ونجعله بشكل هرمي حول العلب بشكل مستقيم لكي يحافظ على هيئته طوال السنة ونعطيه للأغنام.

المعروف أيضا كلمة نصب، بالنصب التذكاري يعني علامة لشي ما، مثلا كان عندنا لوحة إسمنتية مستقيمة إلى الأعلى مكتوب عليها اسم شهيد نقول هذا: "نصب فلان"، وعند بعض نُصب قبور ما يسمى الأولياء، يتم ذبح الأغنام.



ردفان - اليمن

{وَذَكِّرْ بِهِ أَن تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ}

باسل

1- باسل: ليس له طعم

ليس له طعم.. هذا الأكل باسل.

2- تبسل: نقولها لشخص فعل شيئا ليس جيدا

نقولها لشخص فعل شيئا ليس جيدا أو إذا كانت تصرفاته طائشة نقول له أنت باسل وإذا فعلها مع شخص آخر نقول إنه "تبسل على فلان" أي كأنها تعني شخص تصرفاته غير ناضجة وصبيانية.

"متبقاش تبسل على الناس.. أنت باسل".

3- بسَل: تنضج أو تكتمل

نقول بسَل الأكل، أي يعني أنه نضج أو إكتمل.. إذا شخص أريد أعطيه وقت أقول ابسّله.. أي اتركه ينضج مع الوقت.. أو أيضاً نقول الأكل باسل.



1- مكناس - المغرب

2- فاس - المغرب

3- إب - اليمن

{وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ}

تتكهن / تتوقع / متوقع / تخمن

"الكاهن هو الشخص الذي يُخمّن وعنده تخمينات"

{وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ}

الموقذة: مخبوطة وعلى وشك الموت

الموقوذة والنطيحة في مسمياتنا الوقذ والنطح.

مثلا "موقوذة" نقول يعني مخبوطة وعلى وشك الموت.

و"النطيحة" يعني منطوحة مثلا بقرون الجدي والبقر.. ينطح به ويكون النطح بالقرون.

{حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا}

الحاوي: التعبان

وفي بعض المناطق نقول: "عليا حاوي (يمين)".

البقر والأغنام التعبانة من الجوع نقول لها "الحوايا".

في لهجة أهلنا في إب يقولوا: "حاوي لدوي".



إب وتعز - اليمن

{وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ}

1- ربوة: تلة

في لهجتنا نقول إذهب الى هذه الربوة.. أي إذهب إلى هذه التلة.

2- ربوة: الأرض المرتفعة

ربو.. من ربوة وهي الأرض المرتفعة ومأخوذة من كلمة رب هو الشيء الأعلى درجة في المكان مثال: رب البيت، رب العمل.

3- ربو: بمعنى شاهدوا أو نظروا

"نقول إربو ربو".. قد ربو ما كان معي بالسيارة.. إربو لي عمل عندكم.

4- ربوة: اسم منطقة في اليمن - ردفان

عندنا منطقة اسمها الربوة وهي كانت زمان جنة ردفان ومتنفس للأهالي فيها عين ماء جارية طوال العام وفيها من الفواكه والخضار فكانت خضراء طوال العام والان بعد جفافها عام ٩٤، جفت المياه وتأثرت كثيرا ولكنها لا زالت متنفس مدينة الحبيلين وبعض القرى.

5- ربو: التراب الذي يأتي به السيل يكون مفيد للأرض وتكثر فيها التربة نسميه ربو

وكذلك الطين (المزرعة) إذا كانت تُسقى على وادي فالوادي يأتي بربو.

ونقول هذه الجربة امتلأت ربو من السيل بمعنى هذه المزرعة امتلأت تراب من السيل.

{يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ}

ولجة

حفرة صغيرة تكون في الجدار لوضع الأشياء فيها مثل الرف، ولكن الرف بارز للخارج أما الولجة تكون داخل الجدار.

{فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ}

"رحل"

{وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ}

سارح \ السراح

1- سارح: سارح غنم أو راعي غنم

يسرح الغنم في الغابة.

2- السراح: راعي غنم

مشاو الدراري اسرحوا البهايم.



يافع -اليمن

إب -اليمن

2-1- زاكورة -المغرب

{فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا}

محرابة

"عش أو بيت"

1- محرابة: عش الدبابير

نحن نسمي عش الدبابير بمحرابة.. والدبابير نطلق عليهم إسم "حُرَبي".

2- محرابة: بيت الحُرَبي

نحن نسمي عش الدبابير بمحرابة.. والدبابير نطلق عليهم إسم "حُرَبي".

الدبور: عندنا في اليمن بالتحديد في ردفان ويافع نسميه (حُرَبي).

بيت الدبابير: نحن نسميه (محرابة).

2-1 - ردفان ويافع -اليمن



{وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا}

صلل \ صلة \ اتصال \ وصول

1- صلل: الحجارة المرصوفة المتلاصقة

وضع الحجارة ورصفها واحدة بجنب الأخرى لعمل طريق منها أو وضعها على طريق مثلا لمنع الناس من المرور.. صلل مفردها صل.

2- صلاة: جي نصلي جماعة

3- صلة أو اتصال أو وصول: شيء يتصل بشيء

4- صلة: معارف وعلاقات بين الناس والأهل

مثلا كان بيني وبين الناس علاقات ومعارف لكن حصل مشاكل.. نقول قطعنا "صِلتنا" أو "صِلاتنا" بهم.

2-1 - صنعاء-اليمن

3- القاهرة - مصر

4- ردفان - اليمن



{لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ}

زر \ أزره

"يحكم أو حكم مشدد"

1- زر: يحكم

زر في لهجتنا... يعني يحكم.

"البلد ما فيها من يزر الأمور".. يعني ما فيها من يحكمها بحزم.

الوزارة هي المؤسسة المسؤولة عن شؤون القوم.

أيضا، الزرار (أو الأزرار) هو الذي يحكم القميص ويضبطه بالشكل المطلوب.

2- أزره: تحكم أو حكم مشدد

أزره في يافع نقولها مثلا للمعوز اليمني، بمعنى أن تحكم تأزيره وتشدده.

وكذلك كملة "زُر" فيها حكم مشدد. مثلا: زُر راسك.. يعني شد راسك وأعصبه.

1- صنعاء - اليمن

2- يافع - اليمن



{وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا}

"المبذّر للنعمة"

فلان بطر بالنعمة.. تقال مثلاً للشخص الذي حصل على رزق ولم يقدّره ولم يحافظ عليه وعندما يفقد الشخص تلك النعمة يصبح فقير ويقولون أصبح فقير بسبب البطرة.

إتبطر: إنكار النعمة والتكبر وعدم الاحساس بالنعم

إتبطر على النعمة يعني أنكر النعمة - متتبطرش علي النعمة يعني لا تتكبر علي النعمة .

1- صنعاء - اليمن

2- القاهرة - مصر



{وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ}

"يجمد أو يتوقف"

1- البطن معصوم يعني يعاني من إمساك.

{كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ}

"الغطاء أو الغلاف"

2- في العامية نقول "ران" بمعنى الغطاء أو الغلاف.

{وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا}

"الخنس أو التدافع"

3- نستخدم في لهجتنا كلمة الخنس أو التدافع لكلمة "زرقا".

ازرق: ادخل في مكان ضيق

نقول ازرق من هنا... يعني ادخل في مكان ضيق.. أيضاً نسمي الشعاع الذي يدخل من النافذة الضيقة: الزراقة.



1- ورقلة - الجزائر

2- ردفان ويافع اليمن

3- صنعاء وإب - اليمن

{وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ}

" الحشرات "

نحن في اليمن نسمي الحشرات ... طير.

في اليمن نسمي الحشرات فوق الاشجار (طير).. في مصر نقول عن الذباب (طير).

صديق في مصر يقول: جدتي كانت بتسمي الذباب طير في لهجة مصرية شرقاوية.

كلمة طير تطلق على كل شيء يطير بجناحين.

إب والقاهرة



{إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ}

1- كَوّرت: قفزت بسرعة

نقول في لهجتنا: "هذا الصقر كَوّر وراء الفريسة" يعني قفز بسرعة وراء الفريسة.

أيضا لما نذهب نسبح في بِرك مياه في الجبال نقول: "أنا بَكَوّر الان".. يعني أنا أقفز الان.

لما شخص يقع على وجهه في الماء، نقول: "كَوّر على وجهه".

2- مكَوّر: الإقدام بقوة وتصميم عالي على شيء ويتبعه تغيّر ملامح الشخص

نقول: "مالك مكَوّر؟" بمعنى لماذا متحمّس ومنطلق بشدة وتغيرت ملامحك؟

3- كَوّر: تشكيل كرات

مثلا: "نكَوّر الحلوى" بمعنى نعملها على شكل كرات.

{وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ}

4- غبرة: لما تجي الريح مع التراب

نقول الرياح غبَرتنا غبر لما تأتي الريح مع التراب أو حين تحرث الأرض، التراب الذي يلتصق بجسمك وراسك ووجهك يقبرك قبر.

أو نقول مثلا: "مسكين فلان والله غبرته الريح".

في مثل نقوله: "غبرتني الريح غبر" عندما تكون في وسط غبار الريح.

1- 4- ردفان ويافع - اليمن | 2- صنعاء - اليمن | 3- العاصمة - الجزائر

{وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيئًا}

" نفسي به"

1- نحن نقول لأي شي نشتهيه... نفسي به.

{وَلا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ}

"حبل سميك \ خيط سميك"

2- هذا الجمل لا يستطيع الدخول في إبرة الخياطة لأنه سميك والإبرة يوجد بها خرم صغير.

شارح

"حارس"

3- الشارح (بتول الحول أو المزرعة) هو الذي يكون دائما في المزرعة ليسقيها وينتبه عليها من الطيور أو أي حاجة تأكلها أما الحارس يحرسها من السرقة ومن الحيوانات في الليل.. الحارس في الليل والشارح في النهار.. نقول: "شارحة السبول، حارسة السبول". شارح الحول يعني حارس الحقل.. الشارح أدواته مثل الفأس والمجرفة والمصرب وغيرها التي هي أدوات المزارع في اليمن.



3-1- ردفان ويافع - اليمن

2- مصر - القاهرة

{وَنزعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ}

" رفعنا أو سحبنا"

في لهجة يافع نقول : "نزعنا الماء من البئر أو انزع الماء من البئر".

{إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ}

عصب

"الشيء الذي نوقد به النار"

نحن عندنا بنولع النار بالذرة بعد الأكل والعملية دي اسمها عصب.

عندنا عصب وحطب الإثنين بنقولهم على الأشياء اللي بنوقد بها النار.

{لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ}

الأسوة عندنا تعني عندما يمدح شخص شخصا آخر ويقول له أنت على أسوة أبيك أو على ما تربيت على أيدي أبيك.



1- يافع - اليمن

2- مصر - القاهرة

3- الحدود التركية الشمالية - سوريا

{وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ}

" حدسي / يعني تريد هذا الشيء"

عندنا في اليمن بتحديد في مديرية ردفان:

نقول يوحى لي أنك تريد هذا الشيء بمعنى "حدسي" يقول لي أنك تريد هذا الشيء. في العامية يطلقون عليها (حدس).. أما نحن فنطلق عليها (يوحى).

{وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا}

حوب

"عدم التوفيق لسداد دين "

مثلا عندما تتدين مال من شخص وتتفقان أنك سترده في يوم كذا وكذا.

وجاء اليوم المتفق عليه، ولكن قبله بيومين حصل حادث وخسرت المبلغ الذي كنت تريد أن تعيده فيأتي الدائن إليك ويكد لك ناس يحرجوك ولم يتفهم لوضعك مهما كان وضعك له بين لدرجة أنك تطر لبيع أي شيء أو تتدين مرة أخرة لسداد دينك له.



1- 2- ردفان - اليمن

{وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا}

" ضيق الشيء والهم فيه "

فمثلا عندما تأخذ السيارة من أبوك فتصدم بها وأنت تعلم أن أباك سيضربك تقول: "وا نكادي من أبي".

{وَاقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِن صَوْتِكَ إِنَّ أَنكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ}

"جئت إليك بخصوص موضوع"

عندنا في الصعيد نقول أقصد فلان أو أنت قاصدني أو أنا قاصدك في موضوع.

أي جئت إليك مخصوص في هذا الشأن.. أو خرجت من بيتي محدد أني قادم لك وليس لغيرك.. أي أن تحدد هدفك وماذا تريد وأين تذهب قبل خروجك من منزلك.

3- إقصد: الذهاب عند شخص بغرض الإعتذار أو تطيب الخاطر

إذهب لعند فلان ... لكن الغرض من الذهاب لعنده الإعتذار أو تطيب الخاطر.

أي أن هناك فرق ... بين كلمة (إذهب لفلان) وبين (إقصد فلان).

إذهب = إقصد ... لكن الفرق أن اقصد يكون غرض الذهاب هو تطيب الخاطر.



1- ردفان - اليمن

2- صعيد - مصر

{قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَاءٍ مَّعِينٍ}

" التغيير والتكدير"

الذي يطلب من الذي أمامه أن يغور من وجهه.. لأن مزاجه قد تكدّر وتعكّر بسبب المطلوب منه.

ماؤكم غورا: أي يتحول من صفاء ونقاء إلى عكارة وتكدير.. وفعلا يكون الماء عكرا في القعر أو القاع لكثرة الرواسب.. فابتعاد الماء عن السطح يعرضه لترسبات كبيرة.

1- غور: امشي \ ارحل

نقول في مصر، غور يعني إمشي أو ارحل بس بطريقة طرد.

2- غور: إذهب وإبتعد قدر المستطاع

غور من وشي (لهجة المصرية) تعني إبتعد قدر المستطاع عني.

2-1 – صعيد - مصر



{لا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلا زَمْهَرِيرًا}

مزمهر

1- زمهريرا: شديد البرودة

نقول.. اليوم الجو زمهرير.. يعني.. الطقس اليوم بارد كثيرا

2- مزمهر: الجو الحار جدا

الجو مزمهر كلمه تطلق في صعيد مصر يعني الجو حار جدا والشمس ساخنة جدا.

{اذْهَبْ أَنتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلا تَنِيَا فِي ذِكْرِي}

نقول على تقاطع الطريق أو الطريق الفرعية "التنية اللي جاية يمين" أي:

الطريق القادمة يمين.

1- دير الزور - سوريا

2-3 - صعيد- مصر



{قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ}

الصرحة

"الدرج الذي نهايته أرضية مسطحة"

1-الصرحة: نطلق على الدرج الذي نهايته أرضية مسطحة حتى وإن كانت صغيرة نطلق عليها صرحة يعني درج نهايته بقعة أرض مسطحة مثلا نقول: "يا فلان اطلع على الصرحة".

2- الصرحة: نقول الصرحة التي تكون الفتحة بوسط البيت مفتوحة للشمس "صرحة".

{مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ}

يتكئ \ متكأ

"يستند أو مستند"

عندنا في اليمن في جلسات وغرف الإستراحة يكون بجانب الشخص وسادة قاسية أو صلبة محشوة يتكئ الشخص بجانبه اليسار عليها.. الشخص يتكىء على الأريكة.

يعني يضع يده على الأريكة ويستند عليها.

في ردفان يقولوا: متكئين.. أي الجلوس على الجنب.



إب وردفان يافع - اليمن

{فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَاحُ}

"القش"

بعثرت الريح الهشيم: يعني بددت الريح القش وذهبت به بعيد.

{فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ}

"الصفع واللطم على الوج"

لما مثلد امرأة تسفق وجهها بيديها الاثنتين أو يد واحدة.

{يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ}

طوف \ طوّف

طوف: أهلنا في يافع يستخدمون طوف بمعنى الحمى الموسمية.

يقولون: "بك (أصابك) طوف...بك حمى موسمية".

طوّف: أهلنا في ردفان يقولوا عندما ترسل إبنك إلى الطين (المزرعة).. تقول له رح طوّف الطين أو فلان راح يطوّف الطين، أي بمعنى إذهب وتفقّد المزرعة دون المكوث فيها.



1- سليانة وزغوان- تونس

2- شبوة- اليمن

3-ردفان ويافع- اليمن

{أَجَزِعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ}

يجزع \ جازع

"يمشي أو يذهب"

1- اجزع الطريق = امشي في الطريق

أنا جازع = أنا ذاهب.

أنا جزعت من البيت = أنا خرجت من البيت.

نفسي جزعت من الأكل = نفسي غادرت الأكل، أي نفسي خلاص لم تعد تحب الأكل.

يعني أذهبنا أو بقينا ... ما لنا من محيص ... ما لنا من مهرب.

2- جازعي: يمر أو يمشي في مكان ما دون المكوث فيه

3- أجزعنا: ضعفنا

نقول قدمي مجزوعة لا أستطيع التحرك كثيرا.

1- إب - اليمن

2- ردفان- اليمن

3- الجيزة - مصر



{أَجَزِعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ}

حيص \ حاص \ حاوص

1- حيص: اهرب

حيص لك.. أي اهرب لك "ما لنا من محيص".. أي مالنا من مهرب.

2- حاوص \ حوصت: مقيّد

نقول أنا حاوص.. أي أنا مقيّد في جميع الإتجاهات. أنا حاوص.. ما استطعت أجد لي طريق.

حوصت في هذا المكان، نقولها عندما الواحد يعلق في مكان ضيق وما يقدر يخرج.

3- حاص: هروب

إذا أحد عمل مصيبة وهرب نقول فلان عمل مصيبة وحاص.

1- 2- إب - اليمن

3- يافع - اليمن



{أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ}

تحبط \ أحبط \ محبوطة

"جعله مقيّد أو مهزوم أو محبط"

لا تحبط نفسك أي لا تنزل نفسك، لا تلقي نفسك.. نقول شخص محبوط عمله.. كلما دخل عمل يفشل.. يخرج منه.

منقول محبوط عمله.. نقول فلان أحبط فلان.. يعني جعله محبط، مهزوم ومقيد أي تقريبا بمعنى حبطت، تقيدت أعمالهم.

إب - اليمن



{مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ}

يسوّم \ السوّام \ سوّم \ ميسام

1- يسوّم: يغسل

نقول في تونس، يسوّم القمح، أي يغسله.

2- مروضة أو مؤتمرين أو مأمورة: يستمع للأمر

نقول مسوّم.. أي يستمع للأوامر.

إذا شخص قتل فلان.. نقول في واحد سوّمه..أي أمره لقتل الشخص.

3- السّوام أو سوّم: دوار البحر

نقول للشخص الذي جاءته دوخة في مكان عالي: سوّم.. ونسمي دوار البحر: السوّام.

4- السّوام أو سوّم: حديدة ساخنة تستخدم للكي

نقول "ميسام"... حديدة ساخنة لكي الحيوان أو الإنسان عندما يكون عنده فتق.

5- السوم: مكان مرتفع من جهتين أو حاجز

مكان مرتفع من جهتين لتسريع إنسياب الماء من خلاله أو حاجز يكون حول المزرعة لحفظ الماء داخلها حتى تشربه الطين (المزرعة).





6- هذه جربة (طين،مزرعة) مسوّمة، فيها أسوام لمرور الماء بإنتظام فيها. نقول: "سوّمها تمام" بمعنى ارفع تربتها جيدا لكي لا تنفجر الأسوام ويخرج الماء ولا تستفيد منه.

(كما في الصورة الأولى)



7- هذا الذي عليه خط بالصورة نسميه سوْم الحول .. الفرق بين الحول الاول الذي عليه خط والحول الثاني الذي عليه خطين هو الحول الاول سوم عادي لأنه مستوى السوم مع مستوى ارض الحول. سوم بفتح السين وسكون الواو والميم والحول الثاني نقول مسوّم لأن السوم مرتفع عن أرض الحول..نقول سوّم الساقية.



1-3- تونس | 2- 4- إب - اليمن | 5-6 ردفان - اليمن | 7- الراهدة – تعز - اليمن

{مهطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ}

يهطع \ مهطع

شخص يمشي أو يمد رجليه بخطوات سريعة.

يعني مثلا أقول لواحد: إهطع ... أي إمشي بخطوات سريعة مع مدة في رجليك.

{وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ}

راسخ \ يرسخ \ مترسخ

"ثابت أو راكز أو متركّز"

الشاي والبن راسخ في الكوب.

مثلا نقول الشاي مش راسخ عندما نشرب الشاي في البداية لا يكون له طعم نقول انتظر حتى يرسخ الشاي.. أو مثلا عندما يأتي شخص لعندي ومتعب جدا ويريد يتكلم في نفس الوقت ... نقول له إرسخ.. أي إركز.. ارجع لحالتك الطبيعية ومن ثم تتكلم.



إب - اليمن

{وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ}

لوي \ يلوي \ ملوي

"الإلتفاف أو يلتف أو ملتف"

مثلا نقول: يلوي الذراع..يلتف على الموضوع.

{وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ}

برز - يبرز

"ظهر بوضوح"

شخص يحاول البروز والظهور.. نحن نقول أبرز ما عندك.. أي أظهر ما عندك

{الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا}

عوج – يعوج - معوج

"عدم استقامة الشيء"

نقول على الشيء غير المستقيم: معوج



{يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ}

قنت \ يقنت \ قانت

"الزاوية الضيقة من الغرفة"

دعاء الركوع يسمي قنوت.. شخص واقف وضامم يديه على جنب.

{وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ}

ممحوق

"يفسد \ فاسد \ فسد"

طعام ممحوق يعني فاسد. هذا الصديق يمحقك يعني يفسدك.

في ردفان يقولوا يمحق بمعنى مثلا عندما الأب يدعي على ولده اللّٰه يجعل رزقك ممحوق يعني اللّٰه يجعل رزقك تعب ونكد دون فائدة.

{يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ}

"خفي أو يداري"



إب - اليمن

{وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ}

يلبس \ تلبيس

"تغطية الشيء بشيء اخر"

مثال: وسائل الاعلام تلبس الحقيقة بالخيال.

{لا يَمَسُّنا فِيها نَصَبٌ وَ لا يَمَسُّنا فِيها لُغُوبٌ}

لاغب

"تعب أو متعب"

مثال: كان العمل اليوم شاق فوصلت المنزل وأنا لغوب.

إب - اليمن

{وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنْ السَّمَاءِ}

إخر

"إبعِد"

في لهجة صنعاء، نقول إخر... أي إبعِد بسرعة.

نقول للعبة الأطفال التي تدور خريرة.. خر من السماء... أي ابتعَد وأُزيح من السماء.

خر لك من أمامي بمعنى إبتعِد.

{فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ}

عقبات \ معقبات

"حاجز أو مانع"

مثال: عندي عقبات تقابلني في العمل.

نطلق على العقبة أيضا: "تلة مرتفعة بزاوية إنحناء غير طبيعية وصعبة"، وعندما يمشي فيها الواحد يتعب، كأنك تتسلّق جبل.

{أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ }

أبصر \ يبصر \ اتبصّر

" النظر بعين العقل وتقييم الأمور والتصرف بحكمة"

أبصر: أشوف بعيني، أشوف كيف أعمل به.

اتبصّر: تمهّل أو بالراحة

مثلا إذا كان شخص يتكلم مع شخص ثاني بحدّة، أقول له: "اتبصّر به"... أي تعامل معه بهدوء وهداوة.. كون هادئ وخفف الحدة.

في ردفان.. نقول عن العقبة: "النقيل أو الطريق الجبلية الصعبة".



إب وردفان- اليمن

{مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى}

"هرب أو طار أو ذهب أو رخبط"

1- زاغ العقل ... يعني طار عقلي.

جملة نستخدمها عندما هناك موقف جديد يرخبط العقل.

لما حد يهرب من حد يقول.. دا زاغ مني.

{ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ}

2- زغوة: الشخص الخبيث الذي يعمل كل شيء غلط نسميه "زغوة".

فلان زغوة يعني خبيث ويأذي.

1- إب - اليمن

1- مصر

2- ردفان ويافع

{وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا}

الثجة

"المياه \ الأمطار"

مدينتي كنا نسميها "الثجة", وسبب هذه التسمية يعود للأمطار والمياه في المدينة.

إب - اليمن

{وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ}

النجد

"منطقة مرتفعة"

هناك عدة مناطق في اليمن تسمى بالنجد.

{وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ}

يبسط

"مساواة الشيء بالأرض "

{وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ}

كظمة \ يكظم

"مكتوم "

عندما شخص يضع يده على فم ومنخار شخص ثاني نقول لقد "كظمه".. أي منعه من "التنفس.. وأيضاً لما تكون في مكان ضيق ومزدحم وبالكاد تتنفس.. نقول في "كظمة مكظوم"... أي كأنه داخل مكان مغلق بالكاد يتنفس".

نقولها عند سماع شيء ما تيسّر. مثال: "واللّٰه هذا الخبر كظمني جعلني مكظوم" خاصة لو ما تقدر تتكلم.



إب وردفان- اليمن

{وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنفُوشِ}

ينفش

1- نقول في لهجتنا: "ينفش" بمعنى يُبعثر الشيء أو شيء مُبعثر.

2- لما أخذ التراب بيدي وأرميهم على وجه واحد أقول نفشت التراب على وجهه أي بعثرته.

عملية نثر الحب للزراعة في الأرض نقول: "ننفش" الحب أمام الة الحراثة ليدخل في التربة.

وأيضا نستخدم كلمة "نفش" بمعنى "عبث بالشعر"..عندنا قصيدة تقول:

"من شق مفلى ومن شق الشعر منفوش": من جنب الشعر تمام ومن جنب مش تمام.

{وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ}

"شيء واقف في الحلق يُعيق البلع"

3- عندما واحد يقتهر أو يحزن لا يقدر أن يبلع، في شيء خانقه في حلقه.. نسميه "غصّة".

{إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا}

يكدح

"العمل بعناء "

4- العامل أو الشاقي الذي يعمل بكد ليعيل نفسه أو أسرته نقول هذا إنسان كادح.

{فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ}

"إخفاء معالم الشيء"

نقول النجوم مُسِحت.. أي ما عاد في ضوء فلا ترى النجوم في السماء.

{وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ}

"إفجر"

"خروج الماء من مكان (المصرف)"

نقول إفجر الماء.. المفجر هو المكان الذي تخرج منه الماء.

عندما نريد أن نغير ماء المسبح نقول إفجر الماء.. أي أخرج الماء.

الماء تخرج من المفجر أي المصرف (المكان الذي تخرج منه الماء).

{وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ}

تبعثرت / فرطت / تفككت

عندما المسبحة تفرط أو تتفكك نقول إنتثرت المسبحة.

عندما يكون هناك شيء متناسق أو مجموع ويفرط نقول انتَثر..تبَعثر.



{وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ}

"اتسق \ يتسق"

"متناسق أو متكامل أو متناغم أو متماثل"

1- إذا كان في جدار وواحد بناه من اليمين وواحد بناه من اليسار، نقول مثلا الذي بناه من اليمين ما "اتسق".. أي ما تماثل ولا تناسق مع في اليسار.

نقول له: "واسق حتى يتّسق". واسق: حاول أن تربط بين شيئين بشكل متكامل.

في ردفان: نقولها عند انقطاع الحبل ونريد أن نربطه بحبل اخر نقول: "وسّق الحبل".

{وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ}

"غبي"

2- نقول شخص أغلف.. يعني شخص غبي.

{رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ}

"وضعته في موقف محرج"

3- نحن نقول خزَ.. لا تضعني في موقف محرج.. لا تخزِني.. مثلاً لما ولد يكسر شي عند الناس..نقول خزَ بي أمام الناس.



1- ردفان - اليمن

2-3- إب - اليمن

{وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ}

"صنع فراغات أو حُفر"

جاب يعني يصنع فراغ.. كلمة جَيب جاءت من جاب.. صاد من الصيد.. جاب من الجيب.

يعني عملوا داخل الصخر حفر أو فراغات.

{وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ}

"التكلم قرب إذن شخص ما"

عندما تريد أن تكلم شخص قرب إذنه..نقول مشاورة..تعال أشاورك.. أقرّب فمي جنب إذنه وأتكلم.

{فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِم }

عقر

"خرّب أو أفسد أو عطب"

نقول عقر الشيء.. مثلا رأيت سيارة وذهبت لأفحصها فخربت فيها شيء.. يعني عقرتها.

واحد يلعب كرة القدم وضربته على رجله فلم يعد يستطيع أن يلعب كرة قدم نهائيا..

فهنا أنا عطبته... أي عقرته.



{يا بني آدم قد أنزلنا عليكم لباسا يواري سوآتكم}

"خفي أو يداري"

{فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا}

"نقع \ منقوع"

نقع: ثقب أو خزق

تعني ثقب / ثقوب أو خزق.. عندما تخزق شيء رطب، تحدث ثقب في شيء رطب يسمى "نقع".

منقوع: وضع الشيء في الماء لفترة

هذه الملابس متسخة تحتاج للنقع: الفول منقوع في الماء.

{هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا}

مركوزة

"مشمئزة"

نقول النفس مركوزة.. هناك ظاهرة في العيد فيما يخص الذبيحة، الناس لا تأكل هذه اللحمة خصوصًا.. نقول النفس مركوزة.. أي النفس مشمئزة من اللحمة تلك.

{لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي كَبَدٍ}

كبدّتني \ يكابد \ كبده \ مكبود

1- كبدّتني: سببت لي الكثير من المشاكل

لما أقول لواحد كبدتني... أي أنه سبب لي المشاكل.

2- يكابد: يستمر في الحلق ولا ينزل

فاكهة السفرجل..لما الواحد يأكلها تتسبب له مثل الإختناق وبالكاد يبلعها،

نقول السفرجل يكابد..أي يستمر في الحلق ولا ينزل.

3- اتكبد: إنقطاع أو إنسداد شيء

مثل لما واحد يكون في غرفة وينقطع عنه الأوكسجين.

نقول اتكبد..يعني ما في هواء نقول السفرجل يكابد..يستمر في الحلق ولا ينزل.

4- اتكبد: منع أو سد شيء

لما تضغط على صدر واحد وتمنعه من التنفس نقوله كبَدَه.



إب- اليمن

{لَقَدْ خَلَقْنَا الإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ}

كبدّتني \ يكابد \ كبده \ مكبود

5- مكبود: حالة ضغط وتضييق للشيء

الإنسان في رحم الأم..في كبد.. يعني مكبود داخل الرحم.

يعني الإنسان خلق منذ البداية في وضع مكبود.. لكن ليست الفكرة أنه خلقناه في شقاء.

نقول: "ليش أنت مكبود أو مكبوت هكذا؟"

تشابه فكرة كيف أن الإنسان كان مكبود ومن ثم خرج من الرحم.

إب- اليمن



{وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ}

"كبير الحجم وكبير السن"

العتيق: كبير الحجم أو كبير السن

يقال في لساننا بالعامية "تعبان عتيء" ... أصلها (عتيق) بمعنى كبير الحجم كبير السن.

ونقول (فرخة عتئية) أصلها (عتقية) أصلها (عتيقة) بمعنى دجاجة كبيرة السن أنهت فترة وضع البيض.

وهناك مثل مصري يقول (الدهن في العتائ) (عتاقى) وهي الفراخ الكبيرة.. الأمهات والطيور ذات الأحجام الكبيرة.

مصر



{إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَاءٍ مَّعِينٍ}

"الصافي والنظيف"

نقول "ميه معين"، ونقصد بها الماء الصافي النظيف المستخرج من باطن الأرض ومن الآبار الإرتوازية وهي معروفة خاصة في الدلتا وهذا الماء نسميه (ميه معين).

وهناك في لساننا كلمة (ميه بحارى) ونعني بها ماء الترع الذي من نهر النيل.

الدلتا - مصر

{وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ}

"يتفحّص"

نقول إمحص الشيء.. أي تفحّصه.. يمحص يعني يتفحّص بدقة.

(وليبتلي الله ما في صدوركم وليمحص ما في قلوبكم)

إب- اليمن



{وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ}

قتر

1-جدتي كانت تقول عن الدخان المتصاعد من الزيت الحامي: "قترة".

في لهجة أهل اليمن يقولوا: "قتت".

{وجوههم قتر} .

وجوههم عليها سواد متل لون الدخان / نقول وجوه مشحبرة في لهجتنا.

الغبرة بتعمل شكل مقارب للدخان.

2-نحن نقول في لهجتنا هذا شخص قتر.. أي أنه شخص لا يضحك مهما حاولنا نضحكه.

1- عمان - الأردن

2- إب - اليمن



{لَّبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِّلشَّارِبِينَ}

"منقّى أو مصفّى أو مكتمل"

نقول هذا ذهب خالص، أي منقى ومصفى.

الخالي من الشوائب: صافي.. الموز خالص.. يعني كله ناضج.

صفاء شيء كامل أو إكتمل شيء.

{وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ}

"غمرة"

"الجو الذي فيه تراب"

نسمي الجو لما يكون فيه تراب "غمرة".

إب- اليمن



{وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا}

"أكنن \ كن"

"الإختباء أو الإحتماء"

1- أكنن: الإختباء أو الإجتماع

نقول أكنن باليمني.. تعال نكنن هنا تحت المظلة (لما يكون في أمطار نقولها).

2- كن: خبّئ

كن رأسك..أي خبئ رأسك من المطر.

3- مكنون: مكان مغطى من المطر

نقول تكنن من المطر أو كنّنها من أجل لا يمطر فوقها.

تكنن: ادخل مكان مغطى من المطر..أي مكان ليس فيه مطر.

إب وردفان- اليمن



{وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً}

حشر \ إتحشر

"الوجود في مكان ضيق"

لما نشوف زحمة ناس كثير.. نقول: "ايش هذه الحشرة؟".

إذا شيء دخل في مكان ضيق ومش قادرين نطلعه نقول إتحشر.

مثلا أيضا واحد داخل زحمة، نقول عنه محشور.. إتحشر..إتزنق.. محشور..مزنوق.

{حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ}

فرطت \ تفرط

"ضاعت أو التخلي"

نقول الفراط: الفلوس التي نعطيهم للولد الصغير.

لا تفرط في الأشياء التي معك..أي لا تتخلى عنها.

فرطت منه...ضاعت منه.

يفرطون: فى ردفان يقولوا: يتغامسون بشى كان يفيدهم..فرطوا بها كانت تنفعهم.



{وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ}

عُس \ عسّ \ عساس \ عس

1- عُس: إلمس

نقول عُس الشيء.. أي المسه بيدك.

2- عسّ: لمس الشيء لمعرفة خصائصه

3- عسعس: خفت أو خمد

نقول عسعس الضوء... أي أنه خفت أو خمد.

4- عساس / عسّ: حارس أو حراسة

عساس تعني حارس وعسّ تعني حراسة..عسعس يعني استمرار الحراسة في الليل.

5- عسعس:

نقولها عندما تدخل علينا الماشية فجأة لتأكل طعامنا نقول لها لكي نبعدها "عسعس".. فتبتعد.



1- 2- إب - اليمن

3- البقاع - لبنان

4- تونس والمغرب والجزائر

5- ردفان - اليمن

{وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا}

مشخّص

"عيون ثابتة مصدومة"

عندما يكون في شخص عيونه ثابتة مصدوم... نقول عنه مُشَخّص.

إب - اليمن

{وَأَذِّن فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ}

"ضعيف أو مرتخي"

1- ضامر: لما في شخص هو ضعيف ونحيل ويكون ناشف.. نقول عنه ضامر.

ضمور العضلات، إرتخاء العضلات.. مثلاً العود الذي لا يكون مشدود ومستقيم... نقول عنه ضامر.

2- ضامر: الأوراق الذابلة بسبب نقص الماء أو الحرارة المرتفعة، نقول: "ضمر عليا الزرع".



1- إب - اليمن

2- ردفان - اليمن

{ثَانِيَ عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ}

يعطف

"يثني"

هذا يعطف... يعني هذا يثني.. إعطف الفراش...أي إثنيه أو إطويه.

{وَدَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ}

"تمدد وتوزع أشياء كثيرة"

يعني لما أخد التراب بيدي وأرميهم على وجه واحد... أقول نفشت التراب على وجهه.

مثلا لما الذرة تصبح فشار...نقول نفشت الذرة.

نحن نقول عند زراعة الأرض ونمسك الحب بأيدينا اليمين، نحن ننفش الحب أمام الحراثة ليدخل في التربة.

إب - اليمن



{بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا}

بهتّه

"فاجئته"

1- بهتّه: لما أقول بهَتّ فلان ... أي فاجئته حتى صدمته.

2- تبهتم: نقولها للإبن الكبير المتنمر على أخوه الصغير لا تبهت أخوك لا تفجعه.

{أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا }

مرتق \ ارتق

"تلصق"

3- مرتق يعني تلصق شيء.. مرتق هو شيء يوضع بين شيئين ليبقوا متلاصقين.

الفتق: هو إزالة الرتق.. أي فصل شيئين عن بعض.

1- 3- إب - اليمن

2- ردفان - اليمن



{وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنكًا}

ضنك

"فاقد الرغبة"

أنا ضنك.. يعني ليس لي نفس على شيء.. ما لي رغبة في العمل أو شئ آخر.

أقول لك ايش فيك ضنك؟

{قَالُوا لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ}

عُكفة

"الشخص الذي يسكن عندك ومصاريفه عليك"

العُكفة هو عسكري البقاء أو شرطي البقاء.

يعني يسكن عندك في البيت وأكله وشربه ومنامه عليك.

كان الناس يقولوا نرسل إليك عُكفة فأنت تعرف أنه هذا هو المعنى.

عاكفين: باقيين حتى ترجع.. حتى يرجع إلينا موسى.



إب - اليمن

{وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ}

نكّر / مُنَكّر

"غير معتاد على الشيء ولم أعرفه"

1- لما تروح لبيت جديد وأنت مش معتاد عليه تقول أما مُنَكّر

نقول أيضا: نكّر على فلان، يعني علّمه يعمل الشيء الصحيح.

لما تشوف شخص ما تعرفه وهو يعرفك فيقول ايش في، مُنكّر؟ يعني لم تعرفه.

يوسف عرفهم بس هم لم يعرفوه.

2- نُكيْر: الشخص الغريب الذي ليس معروف يسمى نُكيْر

يعني واحد يأتي للقرية ولابس لباس مختلف عن الأهالي ولا حد يعرفه نسميه: "نُكيْر".

أو في بعض الأحيان تشوف عيالك لابسين لبس مش من عاداتكم "تُنكّرهم" لو كان بينك وبينهم مسافة.

1- إب - اليمن

2- ردفان - اليمن



{وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ}

"تعتمد"

لما أقول مثلاً: أنا راكن عليك، يعني أعتمد عليك.

لما واحد يقول لي: خلاص أنا سأصلح لك هذا الشيء، فأنا سأقول له أنا راكن عليك، أنا معتمد عليك.

{يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن كُلِّ مَكَانٍ}

"رطب / طري / خفيف / سهل"

1- رغد:

عندنا نقول مثلاً: لا تمسك الطفل هكذا عده رغد..أي بعده رطب.

يعني جسمه رغد (رطب) وطري.. أكل رغد...يعني أكل سهل.. سهل في الأكل.

2- رغد:

في فلسطين، لدينا رغد تأتي بمعنى وفرة في النعم.. عيش فيه كفاية وافرة.. أي وفرة قوت يومنا الذي نعيش فيه وما بعده.



1- إب - اليمن

2- فلسطين

{فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ}

"النملة"

نحن نقول لما يسمى الآن "النملة" ب "ذرة".

الذر هو الجمع.. الذرة هو المفرد.

{فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ}

"الشيء الصغير"

مثقال ذرة: أي أن الذرة معاها مثقال واحد.

المثقال هو الشيء الصغير الذي تحمله الذرة (النملة).

إب- اليمن



{يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا}

اسطي

"اتجرأ"

اسطي عليك يعني اتجرأ عليك.. يتجرؤون بهم، يصبح عندهم جرأة.

مثل لما واحد يأخد روح بأشخاص ويشد حاله فيهن.

في مصر أيضاً يقال: صحبك بيسطيك.. سيطني يعني قف جنبي واعمل لي قيمة.

{فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ}

"انحراف"

نقول شخص عنده زيغ أي عنده انحراف.

في مصر – شمال سيناء يقولوا زيغ بمعنى: المراوغة..نقول للشخص : لا تزوغ.

1- إب- اليمن

2-شمال سيناء - مصر



{وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ}

"يستقبل أو يتلقى"

1- تلقف:

عندنا باليمن في صنعاء نقول القفها.. لما تجي الضيوف نقول من يلقفهم؟ ويتقدم كبير العائلة يلقف الضيوف.. أي يستقبلهم بحفاوة.

وفي الأعراس أهل العروسة نعمل زفة خاصة باللقفة عند وصول أهل العريس.

وعندما نرمي شيء لأحد نقول إلقفه.. أي إلتقط من الهواء قبل أن يسقط على الأرض.

2- تلقف:

بنتقال لما شخص بيحدف (يرمي) شئ لحد بيقول هحدفهالك وأنت القفها زي أنا أرمي لشخص كورة وهي يلقفها يعني يفتح ايده ويحاول يمسكها بقوة.

1- صنعاء- اليمن

2- القاهرة - مصر



{وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ}

"يستقبل أو يتلقى"

3- تلقف: لقف.. أي فم الإنسان

في بعض لهجات اليمن يطلقون على لسان حيوان القرفي (الحرباء): عصاة النبي ويسمى فم الإنسان: لقف.

4- لقيف أو لقافة: الذي يتدخل في موضوع لا يفقه فيه

لقيف أو لقافه حتى بلحج وعدن يقولوها للذي يتدخل بموضوع ومش فاهم له ويتلاكع يقولوا: "اسكت يالقيف وبلد لقافة".

1- صنعاء- اليمن

2- القاهرة - مصر

3- إب - اليمن

4- محافظة لحج - اليمن



{فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ}

"يتكلم على شخص بالسوء"

1- المخاض:

في مصر بنقول لما شخص يتكلم في سيرة شخص بالسوء بنقول بيخوض في أعراض الناس.

2- المخاض: المكان الذي يقع فيه (خوض) يسمى المخاض

مخاض أصلها من الفعل: خاض (خاض - يخوض - خض - خائض - خوض – مخاض).

مخاض = اسم مكان للفعل خاض.. المكان الذي يقع فيه (خوض) يسمى المخاض.

سجد = سجود = مسجد.

(هناك كان القوم ينظروا لمريم ويخوضون في الحديث عنها).

1- مصر

2- صنعاء- اليمن



{وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَاهَا}

"حشاها أو يحشو"

1- دحاها:

في منطقة الحسكة في سوريا يقولون إدحي المخدة يعني إحشيها قطن أو صوف وعندنا باللهجة العامة بالساحل وفي كثير من المناطق نقول إذا حد أصابه سعال مفاجىء بينادوا لشخص يجلس جنبه لكي يساعده يتخلص من السعلة،

فنقول: "دحو".. أي إضربه على ظهره بكف يدك لتذهب عنه السعلة.

2- دحاها: دحي

نقول دحي بمعنى بيض (بيض الدجاج مثلا).

3- دحاني: دحي.. أي دفع الشيء.

4- دحاها: عبَّأها فوق طاقتها

دحاها دحي ... يعني عبئها فوق طاقتها أو تلاها فوق الحد المطلوب.

1- الحسكة - سوريا

2- طرابلس- ليبيا

3- الجنوب- المغرب

4- دير الزور- سوريا



{لَا الشَّمْسُ يَنبَغِي لَهَا أَن تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ}

"السابق هو الأول"

سبق .... سابق ... سباق ... مسابقة.

تعني ... لا الليل يسبق النهار، لأن النهار الأول.

يسبق ... تعني شخص تعدى شخص اخر بالمسافة أو العمل.

نقول مثلا: "أنا سبقت محمد بالأكل".. يعني أنا أكلت الأول وبعدي محمد أكل.

{وَيْلٌ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُمَزَةٍ ٱلَّذِي جَمَعَ مَالا وَعَدَّدَهُ }

"بخيل"

نقول شخص لُمزة، أي بمعنى شخص بخيل.



{وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا}

"مُبعَد أو إبعد"

1- مدحورا:

في لهجة يافع يقولون إدحر ومعناها: إبعد.

2- ادحر: المسه

ادحر .... في لهجتنا .... تعني المسه.

دحرة .... في لهجتنا ... لمسة.. دحورة .... تلامس:

نقول مثلا ... ادحر فلان ... يعني ... المس فلان.. مدحورا.. نقول ادحر بمعنى المس.

شخص مدحور..أي تم لمسه.. نقول لشخص عندما يدخل يده في أكل..يخرب.

يعني يصبح طعمه متغير، نقول هذا مدحور.

1- ردفان - اليمن

2- إب - اليمن



{يَسْأَلُونَكَ عَنِ الأَنفَالِ قُلِ الأَنفَالُ للَّهِ وَالرَّسُولِ}

نفّل \ نفّالة

كلمة.. ينفل تعني .... ينزل أشياء.

كلمة.. نفالة تعني ... عملية إنزال أشياء.

لما أوراق الشجر تتساقط نقول.. الشجرة تنفل.

لما القات لا يكون طري، قطفة الأمس.. تتساقط ورق القات.. نقول القات ينفل.

نفالة بمعنى: حمالة.. عندما أطلب من تاجر بضاعة.. عندما يصل أقول له إنفلوا البضاعة، لينزلوها عندي، أي تفريغها.. نفالة: لما يكون في شيء فيه كمية كبيرة وقمت بتنقيته.

لما تنقي الشيء الجيد من السيء.. نقول أخدت كل شي جيد وتركت لي النفلة.. أي الأشياء الباقية التي جودتها ليست جيدة.. أنفال جمع نافلة.

لما تغربل الحبوب بالغربال، القشور التي تبقى: نفلة، النفالة.

(نقول ما عطيتنا إلا النفلة... أخذتوا مثلا الأراضي التي مواقعها جيدة وتركتوا لنا النفلة)

اخر العنقود: نافلة.. {ومن الليل فتهجد له نافلة لك}.

{ووهبنا له إسحاق ويعقوب نافلة}.



{حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ}

"الذي لا يرحم"

نحن نسمي مثلاً الأب الذي يضرب ابنه بشدة وبقسوة بالخبيث..وعكسها الطيب.

{وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ}

"منع"

احجرك بحجر اللّٰه.. اي امنعك باسم اللّٰه.

وعندما نحلف شخصاً بأن لا يقترب من شيء ما.. نقول: انت محجور بحجر اللّٰه.

وعاد عندنا مقوله شعبية للمحجرة (بكسر الميم) أي زغاريد.. نحجر للأم الوالدة عندما تلد وللعروس يوم عرسها ... كحجاب عليها من اقتراب الشياطين والعين ... إعتقاداً بأن المحاجير أو المحجرة تحجر الشياطين من الاقتراب.

صنعاء - اليمن



{إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ}

" حلق الأذن يعني خرص "

1- نطلق على حلق الأذن: خرص (أخراص) ونقول للأم مثلا: متى اتخرصي لبنتك بمعنى ... متى ستخزقين اذان ابنتك لتركيب الأخراص.

{كِتَابٌ مَرْقُومٌ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ}

"يحمل صور وأشكال وكتابات"

2- في لهجتنا في وسط وشمال تونس نطلق كلمة مرقوم على نوع من الأغطية التي تصنعها النساء من الصوف والخيوط وتحمل رسوما وأشكالا وكتابات.

1- صنعاء - اليمن

2- العاصمة - تونس



{وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ}

قفا

" خلف"

1- قفا: خلف

نقول: أنا قفا فلان.. أي أنا خلف فلان.

2- قفينا: وجدنا

عند الأتراك يستخدمون كلمة (قفينا) ومعناها عندهم وجدنا.

أين قفيت فلان ... أي أين وجدت فلان.

قفيت بيت للإيجار ... أي وجدت بي للإيجار.

1- إب - اليمن

2- ماردين - تركيا



{وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ}

سجّر

" تقييد أو مقيّدة"

ونقول أيضا: (سجّر الجاموسة أو البقرة) وفي أماكن أخرى هجَّر البهيمة.. أي إجعلها مقيّدة بحيث تكون بلا حركة وتكون ثابتة تماما.

{وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا}

" ارتمت"

أي رمت بنفسها لمكان بعيد عن أهلها.

نبذ: رمى أو رجم شيء بعيداً.

{فنبذوه وراء ظهورهم} : أي رموا الميثاق بعيد خلف ظهورهم.

{فنبذناهم في اليم} : فرميناهم في اليم.

1- صعيد - مصر

2- صنعاء - اليمن



{قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا}

" سر"

سريا جاءت من سر.

{فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا}

" هربا"

سرب = هرب

تسرب = تهرب

{مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ}

" إحماء أو رفع الحرارة"

نقول على إحماء الفرن لتصل درجة حرارته مناسبة لإستواء الخبز.

نقول سَقَّر الفرن.. أي اجعله ساخن بأقصى درجة.

أو نقول الفرن سَقَّرت.. أي وصلت لدرجة حرارة عالية.



1- صنعاء - اليمن

2- إب - اليمن

3- صعيد - مصر

{فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ}

" القارب"

حسب سكان أهل العقبة، كانوا يطلقون على القارب اسم: "الحوت".

محوات: سوق السمك (اليمن)

حوات – حواتة: بائع السمك – شبكة صيد السمك (الجزائر)

{رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ}

" حامل الختم"

بنسميه في مصر الموظف بتاع الختم لو غاب من الشغل يتوقف العمل لأن كل الأورق لا بد أن تُختم.

{وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ الرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ}

" قريب"

قرين = يقترن = اقتران= اقتراب = قريب

صفة لحالة عامة وليس لشيء خاص مثال يمكن اعتبار (أم، صديق، كلب....) كالقرين.



1- العقبة - الأردن

2- المونفية - مصر

3- إب - اليمن

{يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ}

" يماثلون بشيء مزيف"

مثال: عندما نريد أن نصدر قانون جديد خاطئ مخالف للدستور ولم يصدر مثل هذا القانون على الإطلاق ونريد أن نقنع الناس به، سنقوم بعملية "مضاهئة" لقانون ملفّق قد صدر من قبل لإقناع الناي بأن هذا القانون وضع طبيعي.

{فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا}

" شيء لا يعجب أو لا قيمة له"

هذه السيارة أو هذا الشخص (فَرْيًا) ونقصد لا يعجب أو لا قيمة له.

{قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا}

عبأك: عبأك على فلان.. قام بحشوك عن فلان.

في اللهجة اليمنية بمعنى قام بحشوك عن فلان حتى جعلك تغضب منه.

أتعبأ: لا يمكن أن أتملأ منك حتى أغضب منك.

في اللهجة اليمنية نقول أنا لا أتعبأ منك.



{إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا}

الصفا: الأرض الحجرية الملساء

يسمي اليمنيون الأرض الحجرية الملساء الصلبة بإسم الصفا.

البيت مبني فوق صفا" أي البيت مبني فوق أرضية حجرية صلبة ملساء قاسية".

في تونس نقول أيضا الصفا عن الأرض الحجرية المسطحة والملساء.

صفية: الحجر الملساء

في منطقتنا نسميها صاما أو الصفية (من الصفا).. نسمي الحجر الملساء: صفية.

المروة: الحجر الأبيض

نحن نسمي حجر النصع الحجر البيضاء الذي تترك في الجبال كعلامة يتنافس عليها الجميع لرمايتها.. في ردفان ويافع مثلا في العيد أو مناسبات بشكل عام نقوم بوضع حجر أبيض في وسط الجبل الأسود ونتقنص عليها لما نصيبها.

الحجر الأبيض نسميه مروة.



1-3- إب - اليمن

2- وسط المغرب





{وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ}

الزلف

"القرب الشديد"

عندنا نقول عن واحد اختصر الطريق المؤدي لمكان ما: "راح مقاطعة أو راح بالزَّلِف".

النبأ العظيم

دمشق - سوريا



{وشجرة تخرج من طور سيناء تنبت بالدهن وصبغ للآكلين}

"أي شيء يصبغ مع الخبز عند الأكل يسمى صبغ"

في لهجة أهلنا في اليمن مدينة إب.. يقولوا: "هات لنا صبغ للغداء".

مثال: الخبز يصبغ باللبن للأكل.. يعني اللبن صبغ.

أي شيء يؤكل مع الخبز يسمى صبغ، ولا يؤكل حاف بدون شيء، يسمى صبغ، أو الذي يسمى باللهجة المصرية (الغموس).

إب - اليمن



مفردات القران و لهجتنا المحلية

القاموس الحقيقي لمفردات القران الكريم

انا انزلناه قرانا عربيا لعلكم تعقلون

من وضع قواميس اللغة العربية التي تفسر معاني مفردات القران ؟

كتاب فصلت اياته قرانا عربيا لقوم يعلمون

و قال الذين كفروا لا تسمعوا لهذا القرآن و الغوا فيه لعلكم تغلبون

دهن

صبغ

[و شجرة تخرج من طور سيناء تنبت بالدهن و صبغ للآكلين]

بلهجتنا المحلية : ادهن جسمك بزيت الزيتون

بلهجتنا المحلية : هات لنا صبغ للغداء مثل زيت زيتون

الجار يدهن بالطلاء للزينة - الجسم يدهن بالزيت للعلاج - الكعك يدهن بالكريمة للاكل		
الطلاء دهن	**الزيت دهن**	**الكريمة دهن**
الخبز يصبغ باللبن للاكل - الخبز يصبغ بالزيت للاكل - الملابس تصبغ بالنيلة للزينة		
اللبن صبغ	**الزيت صبغ**	**النيلة صبغ**

القرآن الكريم و لهجاتنا المحلية

ما معنى الصبغ

[و شجرة تخرج من طور سيناء تنبت بالدهن و صبغ للآكلين]

هناك دهن و هناك صبغ

[فإذا انشقت السماء فكانت وردة كالدهان]

في لهجة سكان اليمن يسمى اي شيء يؤكل و يكون سائل و يغمس فيه الخبز باسم صبغ ، فاللبن و الزيت و السمن و المرق يطلق عليها اسم صبغ ، و يسمى الزبدة التي تستخرج من اللبن اسم دهنه

في اليمن يمكن ان تشتري زيت كدهن للجسم او الشعر او صبغ للأكل

في اليمن تطلق على الشيء الذي يغير جزء من شيء باسم دهن ، لكن الشيء الذي يغير كل الشيء باسم صبغة، فيقال اصبغ الملابس و لا نقول ادهن الملابس، و نقول ادهن الجدار و لا نقول اصبغ الجدار

ما هو الشيء الذي يمكن ان تنتجه شجرة و يكون دهن و صبغ ؟

الاحتمال الاكبر هو الزيت

لكن كيف يمكن ان يكون الزيت الذي يستخدم كدهان مثل الوردة



اذن الشجرة تنبت بشيء يشبه الوردة و تنتج زيت صبغ للأكل



{فلما رأى القمر بازغا}

بزغة \ بزاغ

"بزغة بمعنى صغير وبزاغ بمعنى قاطف الثمر "

أهلنا في اليمن في محافظة إب وصنعاء يقولوا الزرع ما زال بزغة.. أي ما زال صغير.

وحسب لهجة أهلنا في المغرب – مراكش فيقولون:

هذا بزاغ.. أي هذا قاطف الثمر.

يقولوا بصنعاء للثمار أول نموّه.

بزغة، أول النمو والنضجأما في الجزائر – مدينة ورقلة يقولوا عن البراعم التي تنبت في الشجرة "بزغت" بمعنى "ظهرت لأول مرة".

بازغ: ظاهر

بزغة : صغير

بزاغ : قاطف الثمر





الثمار بزغت

{وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ}

"مجموعة قوارب خشبية"

1- يذكروا معلومة عندنا بأنه كان يوجد نقل نهري على أبو رقراق باستعمال القوارب أو الفلوكة كما يطلق عليه السلاويون من أجل نقل المركبات والأشخاص خلال أربعين عاما.

يقولوا أيضا فلايك جمع فلوكة وتعني القارب الصغير.

وتقريبا في كل مناطقنا نقول فلايك أو فلوكة بمعنى القارب.

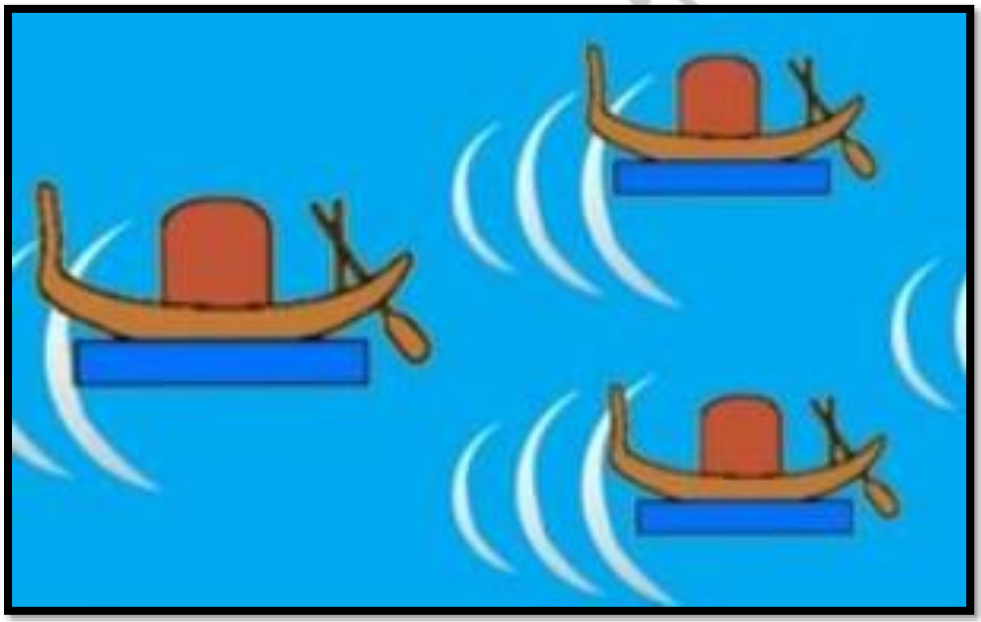
2- فلوكة: القارب

نقول في الجزائر الفلوكة أي القارب.

1- منطقة سلا ودار البيضاء - المغرب

2- الجزائر - الجزائر





{وَإِذَا انقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمُ انقَلَبُوا فَكِهِينَ}

"يحب الفرح والسرور وخفيف الظل"

1- فكيه: يحب الفرح السرور

هذا شخص فكيه يحب الفرح..هذا رجل مفكّه يحب السرور.

2- فكاهي: مزح أو خفة ظل

هذا الرجل فكاهي يعني خفيف الظل.

3- فكهين: فرحين

يقال: فلان عادة "فَكِه" بنفسه أي بمعنى فرح بنفسه.

1- إب - اليمن

2- القاهرة - مصر

3- تعز - اليمن



{فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ}

"جُنُب يعني بعيد"

1- بصرت به عن جُنب يعني راقبت من بعيد.. أما كلمة "جَنب":

فمعناها: قريب من، كنت جَنبه.. يعني قريب منه.

اجنُب: اقرب.. نقول اجنُب، أي اقرب لجنبي.

{أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ}

"بمعنى يوقف الشيء"

2- إزچى في بلاصتك .. أي توقف في مكانك.

3- زجي \ الزاجي: نقول فلان زجي عليك، بمعنى أنه اقوى منك، غلبك في الشجار أو العراك..أو لا تخليه يزجي عليك لو ضاربك أو عاركك، (لاتجعله يغلبك). والزاجي القوي



1- بيروت – لبنان

2- وسط المغرب

3- يافع - اليمن

{فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً}

"ميعاد"

نقول مثلا ميقاتنا الخامسة صباحا.

عمران خارف - اليمن

{فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ}

"الصفع واللطم على الوج في حالة الدهشة والاستغراب"

لما مثلا امرأة تسفق وجهها بيديها الاثنتين أو يد واحدة.

كلمة صك ... نقول (صكه ملطام).. أي (لطمه او أعطاه كف).

وكثير من النساء تصك وجهها في حالتين:

-الصدمة.. تصك وجهها بكفيها.

-الدهشة والاستغراب.. تصك وجهها بكف واحد وترنو بخدها على كفها.

إب - اليمن



{وَجَاءَ بِكُم مِّنَ الْبَدْوِ}

"المنطقة القريبة من المدينة"

جاء من البادية أي من المنطقة القريبة المحيطة بمركز المدينة.

{فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ}

"بحر النيل"

في مصر نقول: "أنا رايح اليمة التانية أي إلى الضفة الثانية من البحر".

نهر النيل هو بحر اليم. اليمة هي كلمة مشتقة لكلمة اليم..أي الإسم الاصلي للبحر.. حتى اليوم أهل القرى المطلة على النهر الرئيسي أو فرع رشيد ودمياط الرئيسيان (النيل) ما زالوا يسمونه بحر.

إب - اليمن

القاهرة - مصر



{وقِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهَا}

1- لجاج: نسمي العفشة (الرغوة) الشبيهة بالصابون لجاج

وحتى الريق عندما يخرج من فم المستحضر للموت نقول "لجّج".. وأظن أنهم يشبّهون اللجاج بلجاج البحر.. أي العفشة الظاهرة في أعلى الموج.

2- لجاج أو ملجّج: سيل اللعاب

نطلق على اللعاب "لجاج" مثلا الإنسان الذي لا يتحكم بلعابه ويسيل منه اللعاب نقول عنه: "مُلجّج".

3- مُلجّج: سيل اللعاب

لما يسيل اللعاب نقول.. مُتلّل.. مُلجّج.

1- صنعاء - اليمن

2- يافع - اليمن

3- إب - اليمن



1- الصَلَب: باحة أرضية غير قابلة للزراعة

نقول الصَلَب: "باحة أرضية ما فيها زرع".. نقول الأرض صالبة.

2- الصلب: تثبيت الشخص لغرض معين

الصلب: نقول صلب الطفل بزيت الزيتون كعلاج لنزلة البرد حيث نقوم بتثبيت جسم الطفل على ظهره ودهنه بزيت الزيتون بعد تدفئة اليد.

3- الصلب: الحرق

الصلب هو الحرق..صلبته الشمس أي حرقته الشمس.

4- صلب: أحرقك في الشمس

عندنا جملة مشهورة جدا في بلدي وهي مثلا عندما أتأخر على موعد مع أحد أصدقائي يقول لي أنت صلبتني في الشمس أو عندما أريد أن أعذبه أقوله أنا هأصلبك في الشمس.

1- إب - اليمن

2- وسط المغرب

3-4- مصر



{وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ}

- ذواد: الذي يحرث الأرض عبر الثور اسمه "ذواد"

الذواد الذي يحرث الأرض.. تُطلق على الرجل الذي يحرث الأرض ومعه ثور.

عندما نحرث الأرض عن طريق الثور نقول: "يا ذواد ابتل (احرث) لي الجربة الأخرى".

كما في الصورة،

ذواد يبتل أو يغيظ الطين، أي الذي يحرث الأرض ومعه ثور وهذا الثور معه سحب، السحب أداة الحرث حديد تُغرَس بالأرض ويسحبها الثور.

(ولما ورد ماء مدين وجد عليه أمة من الناس يسقون ووجد من دونهم امرأتين تذودان قال ما خطبكما قالتا لا نسقي حتى يصدر الرعاء وأبونا شيخ كبير).

والأرض الزراعية لها عدة أسماء: (الطين - الجربة) والتي تأتي في الجبل على شكل مدرجات نسميها "حقفة".. فالمدرج الواحد نسميه "حقفة" ومجموعهن يسمى "بلد".



1- محافظة لحج - اليمن

{فِي جَنَّةٍ عَالِيَة قُطُوفُهَا دَانِيَة}

{وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ}

1- دِن: طأطئ رأسك

في لهجة أهلنا في اليمن، نقول للشخص: "دِن".. فنحن نطلب من الشخص أن يطأطئ رأسه إلى الأرض ونقول للشخص المطأطئ رأسه: "مُدنن".

2- دأنن: نزّل رأسك

نحن نقول في لهجتنا يافع لحج "دأنن" أي بمعنى: "نزّل رأسك".

1- إب- اليمن

2- يافع - اليمن



{أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ مِّنَ الْمَلَئِكَةِ مُرْدِفِينَ}

مثبّتين وأقوياء

اردفها: ثبّتها وقوّيها

الحاجة الضعيفة المغطاة بغطاء ركيك نقول: "زد اردفها"، بمعنى ثبّتها وقوّيها.

{ذَلِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ}

مُتعب

مُهلك: مُتعِب

نقول حرام عليك لا تهلكه (اتعبته) بهذا العمل والله أنه هلاك.

بطّله يعني اتركه فهو عمل شاق.

{وَانشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ}

قابلة للسقوط

واهية: قابلة للسقوط

نقول هذا البيت واهي أي قابل للسقوط أو السقف واهي.. امشي بحذر.

الواهي هو المعرّض للسقوط بأي لحظة.



{وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ}

دبور: متشائم أو منحوس أو يجلب الشؤم والشيء السيء

نقول: "اليوم ذا دبور" أي لا يوجد فائدة منه.. زادت تدبر المدبرة (زادة تتعقد الأمور). أو مثلا عندما يسافر معك شخص وتتعطل وتتعاكس بالرحلة وتكون رحلة شاقة تقول له: "أنت انسان دبور" فأنا أسافر لوحدي دائما ولا يحصل معي شيء ولما أخذك معي تُعطّلنا وتُتعبنا.. أو إنسان فقير متعب من الفقر وجاء واحد يريد عُمّال لعمل ما ووجد عُمّال، ولكن هذا الفقير المُدبر بالصدفة لم يكون موجود في وقتها.

{فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا}

نقاش

نقول دابر أخوك أو دابر أبوك أو تدابروا الأمر بينكم.. يعني تناقشوه أو حللوه من أجل تخرجوا بنتيجة نعم أم لا.

{وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ}

توزّع

أسفر، أسفر الحب لطيور يعني وزّعه لا تضعه في مكان واحد.



ردفان - اليمن

{وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلاً}

تبتل أو بتّل: تحرث الأرض قبل الذريء للزراعة

نقول تبتل جربة فلان.. أي بمعنى تحرث أرض فلان.

بتّل: بتل فلان المزرعة أي بمعنى قلّب التربة وهيّئها للزراعة.

{يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ}

يزمل: ناديك

فلان يزمل لك أي (ناديك).

نقول فلان يزمل لك (ناديك)، وتقول المرأة يا صبية رعي زوجك (شوفي أو اسمعي زوجك) يا زمال لش (ناديك بصوته بقوة من بعيد لتسمعيه وتُجيبيه): لهجة يافع.

زامل: شعر

زامل: بعض الأشعار في الزواج أو الصلح القبلي يأتوا ببيتين شعريين والناس ترد بعدهم بنفس الكلام يسمى زامل.



ردفان - اليمن

{فَلَمَّا عَتَوْاْ عَن مَّا نُهُواْ عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُواْ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ}

عتوت: ارفعها أو احملها

حاجة ثقيلة نحملها معنا، نقول: عِتها.

{ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ}

موهن: مُضعف

العجوز التي نظرها ضعيف تقول مثلا ازقروا بي (امسكوا بيدي كي لا أقع) فأنا أمشي بوهن الطريق. نقول لها ألم تعرفينا يا جدة؟ فهي تقول خلاص يا عيالي ماشي بوهنكم سوى: يعني لا أراكم جيدا نظري ضعيف.

{مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ}

بدعا: مختلف أو فيك إختلاف

بدعا: نقول ليش أنت بدعا عن إخوانك؟ يعني ليش أنت شخص ثاني أو غيرهم.

بدعا عن إخوانك نقولها للإبن الذي ليس كإخوانه بطبعه يعني صفاته ثانية.



ردفان - اليمن

{إِذَا زُلْزِلَتِ الأَرْضُ زِلْزَالَهَا}

زلزلة: صاعقة أو برق

زلزلة: عند نزول المطر وإذا ضربت أو أصابت صاعقة أو برق مكان ما، نقول أين حطت (وقعت) الزلزلة؟ أو فلان مات أمس أصابته زلزلة (أصابه برق أو صاعقة).

بعض المناطق يقولوا برق هو الضوء القوي الخارج من السحاب ويسمى بيافع زلزلة.

{وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ}

الرعد: صوت السحاب الممطرة

الرعد نسميه صوت السحاب الممطرة. نقول سمع رعوّدة.. يعني قبل قدوم المطر.

{فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ}

البرق: المطر الغزير

المطر الغزير نسميه بروق قوية، مثلا حدثت بروق في عام ٨٢ أتت سيول كبيرة وجرفت كثير من الممتلكات.



ردفان - اليمن

{قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ}

سمعت عمتي تقول لزوجها المريض: "اخرج شم الهواء وحرّك جسمك أو تريد تكون حرضا؟

صنعاء - اليمن

{نَارٌ حَامِيَةٌ}

حامية: حارة أو ساخنة

الحامية باليمن تعني حارة وما زال استخدام الكلمة حتى الآن.

{وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ}

أسرب: امشي أو انضبط

اسرب قدامنا نقول يعني امشي أمامنا. نقول أين فلان يقولوا سرب قدامكم الحقوا بعده.

وأيضا كلمة (سارب) يقولوها في شمال اليمن بمعنى: انضبط.



ردفان والشمال - اليمن

{أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ}

1- الجُرز: الشئ القاسي والصعب

لما في شيء ليس رطب، قاسي ويحتاج قطعُه إلى صعوبة، نقول عنه: "جُرز".

2- جَرِزة: قوية

لحمة جَرِزة: يعني لحمة قوية صعب أكلها.. قوية على الأسنان.

ونصف الشخص بجَرِز ... لما تريد عصره، لكنه قاسي وصعب.

1- إب - اليمن

2- ردفان - اليمن

{فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ}

أمة: مجموعة ناس كثيرة

عندما تأتي ناس كثيرة بزاوجة أو بعزاء أو أي تجمع كبير نقول جائوا: أُمة.



ردفان - اليمن

{وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا}

تغاشيت: دُخت أو فقدت الوعي

لفظة: يغشى، يغشاها، يستغشون، أغشيت، فغشيهم، يُغشي، فأغشيناهم.

لدينا كلمة محلية نقولها في الجزائر بمعنى فقدان الوعي،

تلك الكلمة هي: تغاشيت.. بمعنى دُخت.. أو فقدت وعيي،

مثلا: "فلان تغاشى من الرائحة".

العاصمة - الجزائر

{يَوْمَ يَرَوْنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا}

محجور: ممنوع أن تتدخل في أي شان يخصني

حين تتشاجر أنت وواحد، جارك أو صديق أو من الأهل وكان هو وراء مشاكلك يعني يتعمّد أذيتك وأنت لا تستطيع أن تُبلّغ عنه عند أي جهة مسؤولة فتقول له: "محجور مقصور بحق الله إمتنع مني لا تتدخل في شؤوني".

وإذا ما تحتجر لا تلوم إلا نفسك، يعني الزم حدودك.

يعني أو إذا أنت تعرف الله لا تتدخل في شؤوني.



ردفان - اليمن

{قَد أَفلَحَ مَن زَكَّىٰهَا وَقَد خَابَ مَن دَسَّىٰهَا}

1- دَس: أخفى

نقول مثلا: "دِس هذا الشيء" بمعنى إخفيه.

صعيد - مصر

تونس والجزائر

{وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ}

1- تقرض: تلسع

في لهجة الجزائر، نقول تقرضهم بمعنى "تلسعهم".

2- اقرضها: غسل بقعة محددة من اللباس باليدين

في لهجة تونس، نستعمل تقرض عندما يتم غسل بقعة محددة من اللباس باليدين، نقول: "اقرضها".

3- تقرض:

في لهجة تونس أيضا، نقول تقرض أي بمعنى أُصيب بكدمة جراء إصطدامه بشيء صلب أو لما يُغلق الباب على الإصبع نقول: "تقرض".

تونس والجزائر



{وَأُحِلَّ لَكُم مَّا وَرَاءَ ذَٰلِكُمْ أَن تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُم مُّحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ}

المُسفِح: عملية تصريف وتقسيم وحجز مياه الأمطار في الأراضي الزراعية

في لهجتنا الشيء الذي امتلئ نقول عنه: "سَفَح".

مثال: عندما تطلب من أحد أن يسكب المياه في وعاء، ولما يمتلئ تقول له خلاص توقف، "سَفَح الوعاء".

{أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ ٱلْحَاجِّ وَعِمَارَةَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْأَخِرِ}

السقاية: وعاء أو حوض لحفظ المياه

في لهجتنا السقاية هي عبارة عن وعاء أو حوض لحفظ المياه (مثل بناء محاط من الجهات الأربع) على شكل مستطيل أو مربع حسب المكان.

والسقاية بشكل عام هي التي تكون موجودة بالقرب من البئر.

ردفان - اليمن



{وَكَم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ}

1- القيالة: هو وقت ما بين الظهر والعصر

2- القايلة: النوم في منتصف النهار في الصيف

نحنا نقول القايلة، لما ننام في منتصف النهار في الصيف.

كلمة "قايلة" قديمة في ثقافتنا وتُشير لوقت الظهيرة عندما يكون الحر شديد.

1- صعيد - مصر

2- تونس



{وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ}

1- مردوا على النفاق: زيادة في مستوى فعل الشيء

هناك نفاق متعارف عليه، وهناك عمل زاد حده كثيرا عن توصيفه بالنفاق المعروف.

فتلك الجملة تعني (زادوا على النفاق المعروف)، وتلك الزيادة في المستوى على النفاق المعروف يجعلنا لا نعلمهم.

1- إب - اليمن



{فَاسْتَمْتَعْتُم بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُم بِخَلَاقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا}

1- يخوضون \ خواضة \ خوضة: الحديث في أمر معين، ولكن الحوار يكون غير مفهوم أو غير منطقي.

عندما تكون حاضر في نقاش لحل مشكلة ما ويكون الحوار غير مفهوم هدفه أو غير منطقي أو من كلامهم لم تفهم ماذا يريدون وكل شخص يريد رأيه وكلامه فقط ولا يسمع كلام الآخر ورأيه، فنقول: "يا إخوان هذه خوضة ، هذا ليس نقاش أو حوار". هذه هذا الشيء نسميه خواضة أو خوضة.

1- 2- ردفان ولحج - اليمن



{يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ}

1- غبني: حسرتي.

غبني.. تأتي بمعنى.. حسرتي.

2- الغبن: نقول الكلمة لشيء جميل ويذهب ولا توجد فرصة لعودته.

3- الغبن أو الغبون تقال عندنا في سوريا بمعنى الحزن والحسرة على شيء ضاع.

4- المغبون: أي الذي عانى الكثير من الهم والغم ولم يظهر عليه أو الذي تم ظلمه وتحمل وصبر واخفى غبنه في قلبه.

1- إب- اليمن

2- ردفان ويافع- اليمن

3- سوريا

4- صنعاء - اليمن



(ومن الأعراب من يتخذ ما ينفق مغرمًا ويتربص بكم الدوائر)

1- المغرم: المال الذي يُعطى لشخص عليه كارثة أو نكبة.

من يقدم أموال لشعوب المنطقة في وقت الكوارث، إعادة إعمار ومساعدة نازحين تشعرك بأنهم من شعوب المنطقة لكنهم في نفس الوقت يتآمرون على دول المنطقة في دعم التخريب، والتدمير، ونشر فوضى والتقتيل.

(وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ)

1- المال: الممتلكات.

عندنا في لهجتنا نسمي الممتلكات: المال.

مثال: المزارعين يسموا مزروعاتهم: المال، وتجار البضائع يسموها: مال.

رأس مالي أي ممتلكاتي.

1- إب- اليمن

2- صنعاء- اليمن



{وإذ قتلتم نفسا **فادارأتم** فيها واللّٰه مخرج ما كنتم تكتمون}

1- مداري: يوهم \ يخفي.

لما شخص يقتل واحد، وهذا الشخص يخترع قصص كاذبة يحاول أن يوهم الناس أن القاتل شخص آخر.. هذا الشخص يسمى مداري وما يقوم به يسمى مداراة.

1- إب- اليمن



{هماز مشاء بنميم}

1- نميم: دقيق \ صغير.

عكس نميم، جاسر.

2- نميم: النحيل.

نميم، تعني الفاصي ، النحيل ، الشخص النحيل نقول رعه نميم او، للانثى رعها نميمة، تعني هذه نحيلة.

ونميم تعني الحبل الضعيف نميم وعكسه جاسر ، عريض،، اعطني حبل نميم،، بمعنى اعطني حبل نحيل.

3- نحن نصف فتحة الإبرة بأنها نميمة وأي شي صغير جدا نقول له نميم،

<u>ونميم وضدها: عتل.</u>

1- إب- اليمن

2- ردفان ويافع - اليمن

3- صنعاء - اليمن



{إني آنست نارا لعلي آتيكم منها بخبر أو جذوة من النار}

1- جذوة: جذنة أو جذع الشجر اليابس.

الجذوة: جذنة أو جذع الشجر اليابس، حطب عندما تكون جمر دون اللهب.

نقول قومي شوفي الجذوة لاهبة بالتنور.

يعني الحطب بعد الجمر ويطلع منه نار.

يقول لك تبقى قهوة جذوة يعني تكون على جمر.



1- ردفان ويافع- اليمن

{قَوَارِيرَ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا}

1- قوارة: قطعة قماش.

هذه تسمى "قوارة" في اليمن.

يضعون فيها الخبز...أو يغطون بها الخبز.

نقور على الخبز كي لا يجف.

ونسميها قوارة.

ونجمعها بالقول قوارير.

أو قواوير.. أو قوارات.



1- صنعاء- اليمن



1- اصُّوْ / صُّور / تتصاور: الذي لا يسمعك لما تنادي عليه.

ٱلصُّوِر: عند حدوث انفجار أو أي صوت وشخص كان موجود وما سمع هذا الصوت تقول له ليش أنت اصُّوْ ؟ (تعني ما تسمع) أو هؤلاء ناس صُّور (ما يسمعون)، لا حد يسمعك.

إلي تكلمه وهو ما يجاوبك تقول له ليش بتتصاور.

أو ابنك تناديه وما يجاوبك إلا بعد عدة أصوات نقول: ليش بتتصاور؟

الذي سمعه خفيف: اصور.

2- أصوعّ \ تتصيوع \ اصورتي: إدعاء عدم السمع - الكلام بصوت عالي

أصوعّ.. الذي يدعي أنه ما يسمع.

نقول.. اصورتي.. بمعنى.. اخرستني .تتصيوع.. تدعي عدم السمع ولا البصر

بمعنى اسمعتني صوت أفقدني توازني.

أو لا تصورّ الولد.. أي.. لا تعلّي صوتك وأنت قريب منه.

اسكت أصوركني، واحد يقولها بسبب إزعاج عندما واحد يرفع صوته بصوت عالي.

مشتقة من الصور.

اصورتني/اصورتنا ـ.. عند صياح شخص بقربك ما تقدر تسمع شي اخر.. او رفع الصوت بشدة يأثر على السمع ويشتت تركيزه.



1- ردفان ويافع- اليمن | 2- صنعاء - اليمن

{وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا}

1- يتعاصروا - المعاصرة: يلتفوا - الإلتفاف.

لما واحد يلتف على الثاني، لما يتخانقوا

نقول يتعاصروا مثل ثعبانين يلتفوا على بعض

نقول هذا الشخص يحب المعاصرة

يعني هكذا الإلتفاف، المراوغة أو طفل يتقلّب

نقول له بطّل عَصورة

الأمعاء معصورة

نقول عنه الشخص معصور.

1- إب- اليمن



{فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى}

1- الطموم: الدفع الكثير من الشيء.

عندما يشرب شخص كوب ماء دفعة واحدة

(طمه طموم).

او طمه (شربه) كله، حتى اوجعته بطنه ولم يترك لنا شيء منه (تقال للانسان الهوُرْ) الشرة.

او السيل حين يطم المزارع طموم ويأتي فجأة بكثافة حتى يخربها..طمها طموم.

الطموم، الطم، طمه.. مصطلحات نستخدمها للماء.

1- ردفان- اليمن



{وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِن طُورِ سَيْنَاءَ تَنبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْآكِلِينَ }

1- طور: المدرّج الزراعي في الأرض الجبلية.

في الزراعة بالأرض الجبلية حيث تكون على شكل مدرجات زراعية والمدرج الواحد نسميه طور أو حقفّة او صَلَب كما في الصورة.

هذا الطور حقي،يعني هذه الحقفة أو الصلب أو المدرج حقي،وحين القسمة في الميراث لشخص نقول له معك جماعة اطوار يعني قسمك كان مدرجات كثيرة.

2- الطور: الصخرة الضخمة الكبيرة المستديرة





1- يافع- اليمن

2- الكرك- جنوب الأردن

{وَزَرَابِيُّ مَبثُوثَةٌ}

1- الزريبة: حوش الأغنام الذي يكون على شكل دائري.

الزريبة تسمية نطلقها على حوش الأغنام الذي يكون بشكل دائري، ويكون من شوك الأشجار المشوكة وهذا الشوك نسميه زرب.

الزربي هو الغصن الواحد المقطوع من الشجرة المشوكة.

2- زرب \ زرايب: حوش الأغنام

3- نفس الشيء لكن نقول كذلك على نوع من الفراش الذي نفرشه على الارض زربية وجمها زرابي.

4- الزرابي: تفريشة تفرش في داخل البيوت والزريبة للمواشي وزرب فعل صنع زريبة على المواشي او حيازة ارض مزروعة بالقصب او سياج معدني.

5- الزريبة للمواشي تكون على شكل دائرة مصنوعة بالأعشاب الشوكية لحمايتها من الذئب ولها باب يفتح كل صباح لتذهب للرعي.



1- ردفان- اليمن

2- تونس

3-4- الجزائر

5- المغرب

{ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ}

1- يتمطى: يتفاخر.

نقول رع (شوف) كيف بيتمطى، تعني شوف كيف بيتفاخر بنفسه.

2- يتمطى: يتمطع \ يتمختر.

{إِنَّا خَلَقْنَا الإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ}

3- مشاجن: قلق \ مهموم \ متعب.

فلان مشاجن على ابنه، قلبه مشجون مهموم متعوب (قلقان) او نقول: جلس ابوكم مشاجن عليكم متى تظهروا عليه ؟، يعني قلق عليكم.

{أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا}

4- ازيه: افحسيه، اضربيه، ادخليه في مكان ضيق.

5- ازُهْ:، تقال لنصيحة عند نصحك لشخص في مشكلة مع ابنه، مع اخوه وهو الوالي عليه نقول ازُهْ حتى يتساوى أو يعقل.

6- تؤز: تغز \ تضرب



1-3-4-5- يافع- اليمن

2-6- مصر

{فَمَن يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِن بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ}

1- عندما يكون شخص يريد ان يعمل مشكلة او في مشكلة وتريد أن تمنعه من هذه المشكلة أو تريد إيقافه نقول له: عروة عند اللّٰه وعندك وترمي فوقه الشال (القترة، الشماخ، الكشيدة، شال) الذي يوضع فوق الراس وترددها عروة عند اللّٰه وعندك امتنع فيمتنع لأن الناس تقدر هذه العروة.

2- العِروة: الفتحة التي يدخل فيها أزرار القميص

نقول العروة بكسر العين عندنا في مصر وهي الفتحة التي يدخل فيها أزرار القميص.

3- العروة في اللسان المصري قريبة من معنى: وثاق.

مثل أن تدخل الزر في عروته أو عندما تريد أن تضع حزام للبنطال ما تدخل فيه الحزام ليضمن عدم تحركه تسمى عروة.

4- عروة: بعض دوائر الأبواب نسميها عروة وبعض مقابض الخابية (إناء) نسميها عروة.

5- عروة: قابض الفنجان أو الإبريق.



1- ردفان ويافع- اليمن

2-3- مصر

4- تونس

5- الغرب - الجزائر

{سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُ}

1- الأشر: المتفاخر والمبالغ بالشيء.

الإنسان ذكر او انثى الي يعمل عمل وينجح به ويتفاخر به ويغتر نقول له بلد اشره أو بيئْشر لو زيد في المبالغة بهذا النجاح. او الولد الذي يدلعه ابوه على اخوانه ويحس ان ابوه سنده ويقوم بضرب اخوانه او اذيتهم نقول لأبوه انت اشّرْكه ونقول للولد اسكت بلد اشره لو بيسب او ما امتنع من السب. والمغرور المتفاخر نقول له فيه اشره.

او في لحج (منطقة في اليمن) يقولون فيه فشره.

2-نقول في اب – اليمن: اشر او فشره.



1- ردفان ويافع- اليمن

{مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَىٰ}

1- نقولها عندما يذهب للإنسان للعمل وطلب الرزق لفترة ثم يعود ،نقول وين رحت تشقى أو وين لتشقى هذه الأيام أو الموسم هذا شقى فيه ، بمعنى في الموسم هذا عمل ورزق ..أو هذا إنسان شاقي أي أنه يعلم كيف يخرج رزقه.

2- مشقايتك: اجرتك.

نقول في لهجتنا كم مشقايتك؟ بمعنى كم اجرتك؟

{فَإِذَا نُقِرَ فِى ٱلنَّاقُورِ}

3- نقرة: الحفرة المغطاة.

والطير ينقر نقر وإذا اردت عمل فتحة في جدار بضربة خفيفة واحدة: نقول انقره نقر.



1- لحج - اليمن

2- صنعاء - اليمن

3- ردفان ويافع - اليمن

{أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا}

1- نقول هذا شخص حنيف أو حنف يعني فيه عزة نفس، رجل صادق بكل شيء وما يقبل الباطل أو الرشوة، (حقّاني).

والحنيف من زكى نفسه وترفع عن أي شيء حقير وكذب وظلم.

والحنيف أو الحنف كلمة بمعنى واحد في منطقتنا وهم أنبل وأعظم الرجال.

حنيف تقال للرجل وحنيفة تقال للمرأة.

{فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا}

2- الصر: البرد القارس

في الغرب الجزائري، عندنا كلمة الصر بتشديد الحرفين ومعناه البرد القارص الشديد، مثلا نقول على الأكل الذي يبرد: صرصر، أو راه مصرصر.



1- يافع- اليمن

2- الغرب- الجزائر

{ قَالُوا أَرجِه وَأَخَاهُ وَأَرسِل فِى ٱلمَدَاٰئِنِ حَٰشِرِينَ}

1- يرجي لسانك: يجعلك لا تستطيع الكلام

في منطقة تعز، يقولون على الذي يزعجهم كلامه، يدعون عليه ويقولون اللّٰه يرجي لسانك وتعني اللّٰه يجعلك لا تستطيع الكلام.

2- ارجاني: انتظرني \ امهلني

لدينا في السودان نستعمل كلمة ارجاني بمعنى انتظرني أو امهلني.

3- ارجا: استني

نقول ارجا يعني استني.

4- ارجا: انتظر

كنت اسمع جدتي تقول "أرجى" يعني انتظر.

1- ردفان ويافع- اليمن

2- السودان

3- مصر

4- زغوان - تونس



{يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِن مَّحَارِيبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ}

1- جفان: إناء مقعر يستعمل في الطبخ. (جفان جمع جفنة)

نقول أيضا جوابي جمع جابية وهي إناء كبير، توضع بأعداد كبيرة في الحمامات القديمة مثل حمامات البخار في الجزائر.

2- جفنة: وعاء

جفنة عصيد: وعاء فيه عصيد أو نقول جفن العين: وعاء العين

{عُتُلٍّ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ}

3- عتاولة: الأشخاص الأقوى والأكبر

في مصر نستخدم كلمة عتاولة للإشارة الى الأشخاص الأقوى والأكبر في المجال المشار إليه.

4- العتل: التراب المتماسك وخاصة بعد حراثة الأرض



1- الجزائر - العاصمة

2- بعض مناطق اليمن والسودان

3- مصر - العاصمة

4- ردفان - اليمن

{يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِن مَّحَارِيبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّاسِيَاتٍ}

1- جابية: المكان الذي يوضع فيه مأكل ومشرب للأنعام

تأتي على شكل مربع أو مستطيل وتملئ بالماء أو العلف لتأكل منها المواشي.

نقول إربط العجل عالجابية أو سقه للجابية.

2- جابية: الحوض المائي الذي نستعمله للسقي في المزارع

هذا الحوض المائي الذي نستعمله للسقي في المزارع وساعات للسباحة...نسميه (جابية) وجمعها هو (جوابي)...وهو يشبه تمام ما يسمى (توابيت السير بيوم) كما في الصورة.

نقولها على التراب المتماسك وخاصة بعد حراثة الأرض وتستطيع أن تمسكها بيدك وترجم بها أي شيء وحين تصطدم بشي الذي ترجمه بها ترجع العتلة تراب.

3- جابية: سقاية ماء الاستحمام



1- البقاع - لبنان

2- تونس - العاصمة

3- غرب الجزائر

{وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ}

1- نقر: يسكن أو يهدئ

كلمة (يقر) فعل مضارع بمعنى يسكن أو يهدئ والماضي منها (قر) بفتح القاف والراء وفعل الأمر منها (قر) بكسر القاف مع سكون الراء.... وهذه كلمة متداولة بمناطق عديدة.

الماء قر هنا، يعني وصل الى هذا المكان.

الولد الذي يريد يضارب تقول له قر ولا بأجيلك..قر=وقف.

{وَإِن يَقُولُوا تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ}

2- أخشب \ يخشب: نظيف بثيابه

كلمة (يخشب) فعل مضارع بمعنى يغتسل والماضي منها (خشب) وهذه الكلمة لم تعد متداولة على اللسان الضالعي بشكل كبير كما كانت، (أروح اخشُبْ وجهي) بمعنى أغسل وجهي.

خشب: اغتسل وتجمّل وتنظّف.. أى نظيفين بثيابهم (خشبوا).



1- ردفان - اليمن

2- الضالع - اليمن

{فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ}

1- جاثمين: جالسين

نقول أين فلان يقولوا لك جاثم بالبيت أي قاعد بالبيت.

نقول للشخص "إجثم" أي اجلس بوضعية الركوع.

هذا إذا أردت تؤدب إبنك تقول له إجثم على ركبتك.

لكن جاثم بالبيت هو الذي يجلس في البيت دون أن يخرج بعد إنهائه مثلا لعمل أو أي شي.

هذه لاحظتها في حرب ٢٠١٥ في عدن قلت للأصحاب، كل واحد جاثم بالبيت.

جاثمين: القاعد في وضع الاستعداد للهروب

وبترقّب شديد ومتوقّع حدوث كارثة ويخشى أن تقع على رأسه، لعلمه أنه قد ظلَم وعمل شيء سيء.

جاثمين هو تعبير لوصف المتجمّد في مكانه، كما وكأنه جثمان ميت.. لا حركة فيه من الرعب والخوف والهلع.



1- ردفان - اليمن

{وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ}

1- جُبا: سقف المنزل (الطابق العلوي من المبنى)

المثل يقال لمن يوعدك واحد ويخلف بوعده، مثبل الخضرا هو حيوان اكله فوق السقف ولا يستطيع أن يصل إليه.

المثل يقول (عشاك يا خضرا على الجُب).

نقول مثلا: بطلع الجُبا أنام أي اطلع السقف أنام.

{فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا}

2- وقرا: الشيء المناسب والمتوازن

نقول ألبس قميص أو (ثوب) وقرك يعني لو نقص بيطلع منظرك مش حلو أو إذا كبر بيطلع منظرك مش حلو يعني عليك (حجمك) لا يزيد ولا ينقص (وقرك).

يكون لباس متوازن وعلى مقاسك لا أكبر ولا اقل.

مثل الشاحنة تحمل بضاعة مناسبة لحمولتها فهي لا تحمل أكثر مما يمكن حمله.



1- ردفان وصنعاء - اليمن

2- ردفان - اليمن

{اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوِ اطْرَحُوهُ أَرْضًا}

1- طرحت أو المطرحة

طرحت البقرة: ألقت ما في بطنها.

طرح الشيء: إلقاءه أو رميه.

نقول في لساننا (طرحت البقرة) بفتح الطاء والحاء وتسكين التاء ومعناها أن البقرة ألقت ما في بطنها سقطا وليس ولادة.

ويقال (المطرحة) وهي أداة مصنوعة من جريد النخل دائرية والتي يطرح بها رغيف الخبز في الفرن البلدي وطرح الشيء بمعنى إلقاءه أو رميه.

{كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ}

2- اهجع: نام قليل

نقول اهجع لك قليل أي (نام قليل) أو نقول:بهجع لي قليل.



1- إب- اليمن

2- ردفان- اليمن

{إِذْ قَالُوا لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰ أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ}

1- عصّب القصب: اجمع سيقان القصب

نقول عصبّ القصب، بمعنى اجمع سيقان القصب واربطهن مع بعض والواحدة تسمى (عُصبةْ).

{فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ}

2- زلّها: احتفظ بها

زلها: نقول زُلها لأي شيء ثمين بمعنى احتفظ فيها.

مثلا تعطي ابنك سيارة وتقول له زلها مصدر عيشك يعني حافظ عليها من الإهمال.

1-2- ردفان- اليمن



{وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ}

1- السقي من البئر أو منبع الماء

يسقون أي يقومون بسقي مواشيهم من البئر أو منبع الماء.

2- عملية السقي المعروفة الآن

عندما يأتي السيل ومتجه الى المزرعة نقول: روح اسقي الطين (المزرعة).

أو نقول مثلا أين اخوانك يقول راحوا يسقوا الطين (المزرعة).

{أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ}

3- أيان: الشخص الذي يتكلم وهو نائم بدون وعي

بيهذرم= مثل الحالة بعد التخدير من العمليات.

هذا المثال لما تكون تعرف بحالة شخص أنه بيتكلم وهو نائم ويكون عندك شخص اخر لا يعلم بهذا الشخص الايان ويظن أنه يكلمه تقول له رعه (هذا) أيان بيهذرم.

أو شخص سمع شخص أيان وهو لا يعرف فأنت تعرف فتقول له هذا أيان بيهذرم.



1- سليانة وزغوان - تونس

2-3- ردفان - اليمن

{وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ}

1- أقْرَد: الذي لا يستطيع الكلام بطلاقة أو الذي لا يستطيع نطق بعض الحروف

أو نقول فلان فيه قردة، أي لا تفهم كلامه.

{فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيهِ تُرَاب فَأَصَابَهُ وَابِل فَتَرَكَهُ صَلدا}

2- وابل \ وبال: نوع من أنواع النبات يظهر مع الزرع كما في الصورة.

كونه ضار عندما ينبت مع الزرع لأنه ما يعطي فرصة للزرع يكبر فنقوم بعملية تنقية الزرع لكي يكبر عندما يكون الزرع صغير، نقول أيام الفقح.. بعد الفقح أو التنفيس الوبال يكون نموه مع الزرع لفوق طلوع.

بداية طلوع الزرع، الوبال يتسلط على الزرع ونمو الوبال يكون تشابكي على الارض يخليه ضعيف لذلك نقوم بعملية الفقح أو التنفيس للزرع.



الوبال طول أيام الزراعة يكون هو الأكل الأساسي للمواشي.

نبات الوبال أو الوابل لما يكون فوق هذا التراب يجعله صلدا أو مثل قولنا نقول صالب. عندنا الارض التي نوقف زراعتها هذا الوبال ينشر عروقه في كل المكان فيجعله صالب أو صادي.

1- ردفان ويافع- اليمن

2- الراهدة – تعز - اليمن

{وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا}

يبيتون == اسم المكان: بيت. وسجدا اسم المكان == مسجد.

عندما تسافر مع أولادك منطقة بعيده ولم تستطيع العودة إلى البيت في اليل وواحد يسألك وين بيتت؟ تقول بيتت في الطريق تأخرت ما وصلت البيت، أو وين بيتون أخوانك أمس ما راحوا البيت أو الوقت متأخر وين تبيتون؟ لو خرجتوا الان يقولون نبيت بمكان كذا أو أمس بيتنا ببيت فلان.

أو الضيوف جلسوا ولا بيتوا نقول بيتون عندنا لما الصباح وراحوا.

بيتت = جلست بمكان ورغدت (نمت) فيه للفرد.

بيتوا، بيتون = جلسوا بمكان ورغدوا (ناموا) فيه للجماعة.



ردفان ويافع- اليمن

{وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ}

1- النضيضة: قشور بقايا السبول والشعير بعد النخالة

النضيضة هي التي تبقى من قشور بقايا السبول والشعير بعد النخالة، يُجمع فيصبح عجين فيعمل بها عصيد أو خبز يسمى كسرة، الخبز القوي الذي يتكسر كسر يسمى: كسرة.

{فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا}

1- قدح: وعاء الذي نضع فيه أكل نسميه "قدح".

مثلا أكلة العصيد اليمنية نضعها في وعاء، نقول لها: قدح العصيد.

مصنوع من الخشب المنحوت تُصب اليه العصيدة (تظل دافئة).

1- يافع - اليمن



تابعونا

صفحتنا على الفيسبوك:

hhttps://www.facebook.com/profile.php?id=61562498093874

خصصّنا قناة مناقشة في التلغرام حول موضوع #كلمات_القرآن_في_لهجات_المنطقة وهذه القناة مخصّصة لسكان المنطقة للحديث حول مفاهيم كلمات القران او الكلمات المقاربة لكلمات القران في لهجاتنا المحلية:

https://t.me/medmohman2

رابط ملف مفاهيم كلمات القران حسب لهجات أهلنا في المنطقة :

https://sun2son.net/quran

نقد وملخّص المواضيع ورابط المدونة الرسمية:

https://sun2son.net/critic

https://sun2son.blogspot.com



عناوين ملخّص المواضيع:

https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=177595248534423&id=100088518450055

قناتنا في التلغرام (فيها كل التسجيلات الصوتية لكل طرح النبأ):

https://t.me/medmohman

موقعنا الإلكتروني على النت (يضم : المقالات والتسجيلات والفيديوهات وصور وفقرة نقد - نظريات الباحثين #فاضل_الربيعي، #أحمد_داوود، #أحمد_الدبش وغيرهم):

https://sun2son.net/

رابط تطبيق النبأ العظيم (فيه كل المقالات ومدموج فيه برنامج مفاهيم كلمات القران في لهجاتنا):

https://sun2son.net/download/15066/?tmstv=1743181988



قناتنا على اليوتيوب:

https://www.youtube.com/channel/UCIkug8WcbwONMbQSP7czA3Q

قناتنا في برنامج زيلو للإجابة على كل سؤال أو استفسار:

https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=1300779066194 91&id=100088518450055

لمعرفة أهمية ودور برنامج مفاهيم كلمات القران وكيفية استخدامه، الإطلاع على هذا الرابط:

https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=767039104232355&id=100027788172171

يمكنكم استخدام برنامج القران من خلال طريقتين:

تنزيل برنامج القران المدموج مع برنامج المقالات :

https://sun2son.net/download/15066/?tmstv=1743181988

أو تنزيل برنامج القران بمفرده عبر هذا الرابط:

https://sun2son.net/download/14965/?tmstv=1683386684




و أوحينا إلى موسى وأخيه أن تبوآ لقومكما بمصر
بيوتا واجعلوا بيوتكم قبلة و أقيموا الصلاة
و بشر المؤمنين